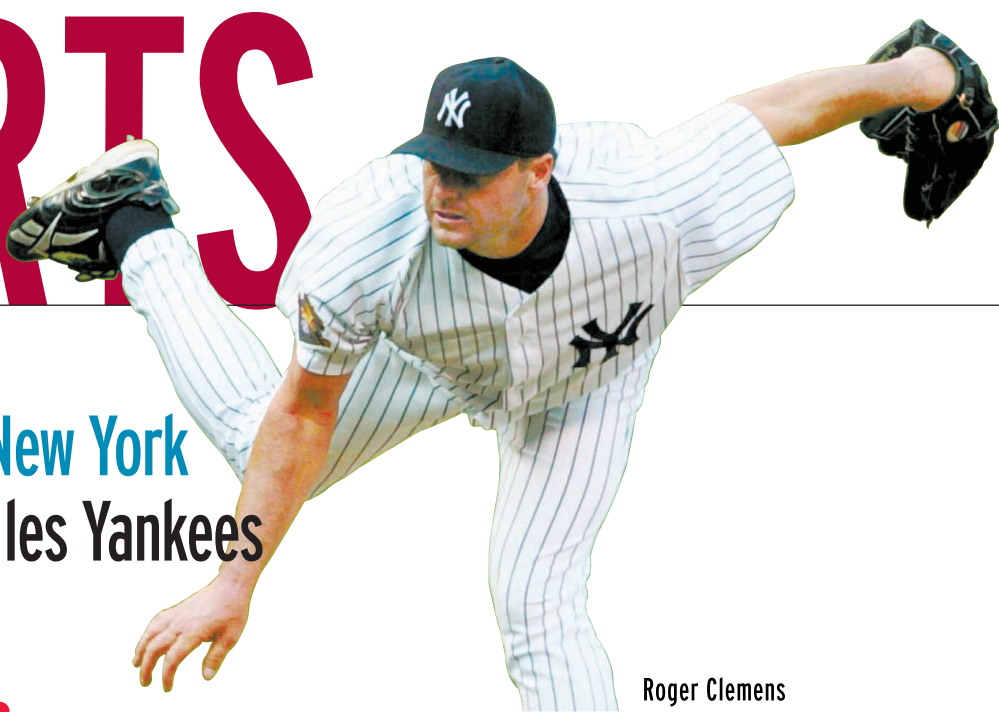




Mike Pringle
revient au jeu **demain**

Page 12



Le tout **New York**
derrière les Yankees

Page 2

Roger Clemens

CAHIER G | LA PRESSE | MONTRÉAL | SAMEDI 27 OCTOBRE 2001

La Presse

APRÈS AIR JORDAN, VOICI FLOOR JORDAN



Photo MARY ANN CHASTAIN, AP



STÉPHANIE MORIN

STATE COLLEGE, PENNSYLVANIE — Michael Jordan n'a pas mis fin à sa retraite pour le simple plaisir du jouer. Ni pour aider ses Wizards à sortir de leur marasme. Même s'il veut nous faire croire le contraire, Jordan revient pour dominer. Et, pourquoi pas, défier les jeunes vedettes de la NBA.

Ceux qui s'inquiétaient de voir Michael Jordan, à 38 ans, ternir sa légende peuvent se rassurer. Après trois ans de retraite, l'ancien des Bulls de Chicago, sextuple champion de la NBA, se débrouille très bien, merci.

Non, il ne vole plus de la ligne des lancers francs pour réussir ses célèbres dunks, aujourd'hui beaucoup moins spectaculaires. Mais même avec les deux pieds scotchés au sol, Jordan, 6'6», est encore capable de faire des ravages.

Lundi dernier, lors d'un match pré-saison disputé contre les Sixers de Philadelphie, Jordan a montré qu'il était de plus en plus confortable sur

le parquet. Ses passes, son maniement du ballon et surtout sa lecture de la défense adverse restent époustoufflants. Adieu Air Jordan, voici Floor Jordan. Moins aérien, mais tout aussi dangereux.

Samedi dernier, lors d'un match opposant les Wizards aux Nets du New Jersey, le vétéran a prouvé qu'il n'était pas revenu pour faire de la figuration: il a accumulé 41 points, dont 16 lors d'une séquence de cinq minutes au troisième quart.

Deux jours plus tard contre les Sixers, Jordan n'a pu faire mieux que 17 points en 28 minutes de jeu dans une défaite de 91-87. «J'avais deux joueurs qui me surveillaient constamment, dit-il. Dès le début, ils ont essayé de me piéger et ont tout fait pour m'enlever le ballon des mains.» Jordan menotté, l'attaque des Wizards s'est fait mettre en pièce. Et le spectacle n'a pas mis longtemps à dépirer.

Le public a d'ailleurs scandé «We want Jordan» pendant un bon bout du quatrième quart. En vain. MJ est resté assis. Après le troisième quart, il a dit à ses coéquipiers: «Allez finir le match». Sa soirée de travail était terminée.

Voir JORDAN en G2

LA FORTERESSE OLYMPIQUE

Pour étouffer la menace terroriste, les organisateurs des Jeux d'hiver de Salt Lake City auront recours à une force policière aussi imposante que celle déployée ce printemps au Sommet des Amériques de Québec. Dernière visite dans la forteresse olympique avant l'érection des murs.

SALT LAKE CITY - Doucement étendue sur le flanc des montagnes Wasatch, au coeur d'une vallée aux paysages lunaires, la ville de Salt Lake City attend patiemment ses premiers flocons de neige. Sans sa couette blanche, ses skieurs du dimanche et ses cohortes étudiantes en visite, la capitale mormone est probablement la ville la plus calme des États-Unis. De

l'aveu même de ses habitants, Salt Lake City vit six mois par année en mode d'hibernation... estivale!

À 104 jours des Jeux d'hiver, la ville sommeille toujours. La fièvre olympique? Pas forte. Il reste encore de bons billets pour la finale de hockey masculin. Les kiosques touristiques sont vides. Les bars aussi. Sur Main Street, une dizaine d'espaces commerciaux sont en quête d'un locataire. Il règne même un climat de suspicion envers certaines idées de dernière minute du comité organisateur, comme ce projet d'installer des anneaux olympiques géants sur une des collines qui veille sur la vallée.

Mais au-delà des chicanes de clocher quotidiennes, du scandale passé et des exploits sportifs à venir, les gens de Salt Lake City sont préoccupés par leur sécurité. Avant les attentats du 11 septembre, jamais un citoyen de l'Utah n'aurait cru que son



ALEXANDRE PRATT

100 JOURS AVANT LES JEUX

SAM | 1 > La forteresse olympique

DIM | 2 > Les Mormonlympiques

LUN | 3 > À bas le dopage

havre de paix pouvait un jour être menacé par un acte terroriste. Forteresse géographique sise dans les Rocheuses, à une demi-journée de voiture de la grande ville la plus proche, Denver, Salt Lake City semble à l'écart de toute perturbation géopolitique.

Or, depuis la vague d'attentats qui a

secoué les États-Unis, le mois dernier, les gens ici ont découvert la peur. Avec la venue des Jeux, de 3500 athlètes et de milliers de journalistes, du 8 au 24 février 2002, ils craignent d'être les prochaines victimes américaines de cette nouvelle guerre.

Pour mater cette peur, la sécurité a été renforcée sur tous les fronts. Désormais, il faut montrer patte blanche pour prendre l'ascenseur dans les rares gratte-ciel de la ville. L'aéroport est sous haute surveillance, tout comme les sites des compétitions, déjà protégés jour et nuit par des sentinelles. Le défi: transformer la paisible Salt Lake City en une forteresse impénétrable pour les terroristes, tout en évitant de porter atteinte à la libre circulation des athlètes et des spectateurs. Joyeux casse-tête.

Voir FORTERESSE en G2

On recherche généticiens
parfaits.

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA

LA SÉRIE MONDIALE

Les Yankees et la religion civique des Américains



RICHARD HÉTU
A NEW YORK

collaboration spéciale

Les plus grandes lumières de la littérature américaine ont toujours vu le baseball comme une métaphore, un reflet de l'Amérique, de ses valeurs, de sa culture, une religion civique qui transcende le sport.

« Quiconque veut comprendre le cœur et l'esprit de l'Amérique devrait étudier le baseball », a écrit le philosophe américain Jacques Barzun, auteur d'un classique des années 1950 sur le passe-temps national, *God's Country and Mine*.

« Le baseball semble avoir été inventé dans l'unique but d'expliquer toutes les autres choses de la vie », a renchéri l'écrivain Roger Angell, qui publie depuis 40 ans des essais sur son sport préféré dans le magazine *The New Yorker*.

Dans sa première jeunesse, le baseball a contribué à panser les plaies de la Guerre Civile, le Nord et le Sud se découvrant une passion commune. Au début des années 1900, il a servi de point d'encrage à plusieurs immigrants, comme l'atteste la liste des joueurs de l'époque. Dans les années 20, ce sont des Italiens de première génération qui ont donné naissance à une des plus grandes étoiles du baseball, sinon la plus grande, Joe DiMaggio, futur ex-mari de Marilyn Monroe.

Dans les années 1940, alors que la ségrégation raciale sévissait dans le Sud, le baseball a ouvert ses portes à Jackie Robinson, une étape majeure dans l'affranchissement des Noirs aux États-Unis.

Le baseball était alors l'emblème véritable de la démocratie américaine, un sport où tout le monde pouvait réussir. Au début de la guerre froide, il a servi à la propagande des États-Unis contre l'Union soviétique. Il a été adopté par le Japon, l'ennemi de la Seconde Guerre mondiale.

Le baseball contient aussi toutes les contradictions des États-Unis. Dans un pays obsédé par la nouveauté, il incarne l'histoire, la tradition. C'est un sport capitaliste qui glorifie la performance individuelle, tout en reposant sur le travail d'équipe. C'est un sport anti-intellectuel qui a inspiré les plus grands écrivains américains, d'Ernest Hemingway à John Updike.

Et voici le temps d'une autre Sé-

rie mondiale, d'une autre grande messe.

■ ■ ■

Depuis le 11 septembre, New York est en état de siège. La destruction du World Trade Center l'a profondément meurtrie, lui faisant perdre sa confiance habituelle. La menace de l'anthrax ne l'épargne pas. Et les nouvelles du front afghan laissent présager une longue guerre.

Le baseball, en pareille époque, semble dérisoire. Et pourtant, il pourrait aider New York à se remettre de la plus grande calamité de son histoire.

Les Yankees entreprendront ce soir à Phoenix leur sixième Série mondiale en cinq ans. Pour la première fois de leur histoire, ils ne seront pas seulement appuyés par les New-Yorkais, mais aussi par des amateurs de baseball de Baltimore, d'Atlanta et même de Boston, qui mettront de côté leurs haines ancestrales pour les encourager.

« Pour les deux prochaines semaines, je suis New-Yorkais », a écrit cette semaine la critique littéraire du *Washington Post*, Jonathan Yardley, un partisan des Orioles qui a toujours détesté l'arrogance des Bronx Bombers. « J'espère que les Yankees gagneront, pas seulement pour New York mais aussi pour nous tous. »

Comme New York, les Yankees ont montré des signes de grande vulnérabilité cet automne. Face aux A's, leurs premiers adversaires en séries, ils ont perdu leurs deux premiers matches à domicile. À Oakland, un samedi soir, ils faisaient face à l'élimination. Impuissants au bâton, ils n'avaient jamais paru si vieux, si faibles. À New York, plusieurs partisans avaient perdu espoir. L'une des plus grandes dynasties des Yankees, couronnées au cours des trois années précédentes, était sur le point de mourir.

New York se sentait comme à la fin de Rome. Les tours pulvérisées, les Yankees éliminés...

Mais l'arrêt-court Derek Jeter a sauvé son équipe et sa ville lors du troisième match à Oakland. En septième manche, avec un score de 1-0 en faveur des Yankees, il est sorti de nulle part pour récupérer un mauvais relais d'un voltigeur, et a lancé une prise au marbre pour empêcher un coureur des A's d'inscrire le point égalisateur.

Contre toute attente, les Yankees ont éliminés les A's en cinq matches. Et ils ont haché menu leurs adversaires suivants, les Mariners, qui avaient pourtant dominé le baseball majeur en remportant 116 victoires en saison régulière.

Le baseball est également une affaire de résurrection.

« New York, New York », chantait le Yankee Stadium en suivant la voix de Frank Sinatra, lundi soir, après la dernière victoire des Yankees, un massacre de 12-3 contre les Mariners.

■ ■ ■

Ce soir là, le Yankee Stadium a vibré comme jamais dans son illustre histoire, ont dit tous ceux qui étaient présents.

« Je n'ai jamais vu les partisans des Yankees aussi excités », a déclaré le maire de New York, Rudolph Giuliani, après avoir été invité par Joe Torre à se joindre aux festivités des joueurs sur le terrain.

Dans le vestiaire des Yankees, l'atmosphère était plus sobre. Pas une goutte de champagne n'a éclaboussé les joueurs ou le tapis. Personne n'a eu le mauvais goût de dire : « On a gagné pour les victimes du World Trade Center ». Mais la catastrophe du 11 septembre était présente dans tous les esprits.

« La ville avait besoin de quelque chose, et c'est ce qui rend cette victoire spéciale », a déclaré Torre, né à Brooklyn, New-Yorkais de part en part. « Nous avons bien fait avant que ne survienne le 11 septembre. Mais je réalise, et les joueurs le réalisent aussi, que, tout d'un coup, notre responsabilité ne s'arrête plus aux fans de baseball. Nous représentons la ville, et nous essayons de lui donner un répit après toute la tristesse qu'elle a vécue. »

Les Yankees, comme les autres membres des équipes de sport de New York, ont montré une grande solidarité à l'égard des victimes du World Trade Center. Ils ont donné de l'argent, visité des familles endeuillées. En se coiffant de la casquette des pompiers et des policiers de New York, ils ont aussi honoré les braves qui ont péri en tentant de sauver des vies.

Même les anti-Yankees reconnaissent que les joueurs de l'équipe new-yorkaise sortent de l'ordinaire. Ils ont remporté quatre des cinq dernières Séries mondiales, mais ils ne montrent aucun signe de complaisance, d'ennui. Ils jouent avec calme, détermination, professionnalisme, des qualités dont New York et le reste des États-Unis pourraient s'inspirer aujourd'hui.

Les Yankees n'ont encore rien gagné, comme le répètent les joueurs. Ils affrontent en Série mondiale une équipe pourvue de deux lanceurs terrifiants, Randy Johnson et Curt Schilling.

S'ils gagnent, ils défileront vraisemblablement le long de Broadway, sous les confettis et les vivats, à travers le quartier dévasté par les terroristes. Et New York, tel un phénix, renaîtra peut-être de ses cendres.



PHOTO Reuters

Le voltigeur Luis Gonzalez, des Diamondbacks, et le joueur de premier but Tino Martinez, des Yankees, ont grandi ensemble en Floride. Ils se connaissent depuis l'âge de six ans et ils étaient coéquipiers à l'école secondaire. À partir de ce soir à Phoenix, ils s'affronteront en Série mondiale. Gageons qu'ils s'y sont déjà vus dans leurs rêves d'enfance...

Les Yankees en cinq !



PIERRE LADOUCEUR
ANALYSE

Les Diamondbacks de l'Arizona, à leur quatrième année d'existence, s'attaquent à un monstre sacré. Les Yankees de New York, tenants du titre au cours des trois dernières années, visent un 27^e triomphe en Série mondiale.

Pour détrôner les Yankees, les Diamondbacks misent surtout sur leur super duo de lanceurs : Curt Schilling (22 victoires) et Randy Johnson (21).

Mais au cours des 40 dernières années, un super duo de lanceurs n'a pas toujours été un gage de succès. Parlez-en à l'édition 1990 des Athletics d'Oakland et à celle des Orioles de Baltimore de 1969.

Ces années-là, malgré la présence de deux super lanceurs, les Athletics — avec Tim Welch (27 victoires) et Dave Stewart (23) — avaient été balayés en quatre matches par les Reds de Cincinnati tandis qu'en 1969, les Orioles, qui comptaient sur Mike Cuellar (23 victoires) et Dave McNally (20) avaient été battus en cinq matches par les Mets de New York.

Les Yankees n'ont pas un duo

aussi impressionnant, mais ils possèdent tout de même un excellent quatuor de partants. Andy Pettite, Mike Mussina, Orlando Hernandez et Roger Clemens ont tous prouvé qu'ils pouvaient gagner les gros matches. De plus, la relève des Yankees est supérieure grâce à un trio formé de Ramiro Mendoza, Mike Stanton et Mariano Rivera.

De fait, forts d'une telle relève, les Yankees peuvent jouer des matches de sept manches. Si l'adversaire accuse un retard à ce stade-là de la rencontre, il a avantage à se préparer pour le match suivant.

D'ailleurs, il y a une statistique qui traduit bien l'avantage des Yankees dans le dernier droit d'une rencontre. Les hommes de Joe Torre ont en effet présenté une fiche de 30-18 cette saison dans les matches décidés par la marge d'un seul point. Les Diamondbacks, eux, ont un rendement de 23-15 dans ces rencontres.

Les Yankees gagnent grâce à leurs lanceurs, leur défense et leur opportunisme en attaque. Des vétérans tels que Derek Jeter, David Justice, Tino Martinez, Bernie Williams et Paul O'Neill se spécialisent dans l'art de réussir le gros jeu.

Quatre bonnes prédictions sur six depuis le début des séries nous permettent d'oser terminer en beauté en prédisant une victoire des Yankees de New York en cinq matches !

JORDAN

Suite de la page G 1

« Je ne peux faire jouer ma star 40 minutes et plus chaque soir, a indiqué l'entraîneur-chef, Doug Collins. Surtout pas quand j'ai quatre matches en cinq soirs dans quatre villes différentes. »

Mais allez expliquer ça à des spectateurs qui ont payé une petite fortune pour voir Jordan, pas Tyronn Lue ou Richard Hamilton. Chaque panier de MJ est accueilli par un tonnerre d'applaudissements, chaque lancer franc par un feu d'artifice de flashes. Les dunks ? C'est le délire. « Je suis habitué, c'était comme ça à Chicago », lance Jordan. Ce qu'il ne dit pas, c'est combien cette adulation lui a manqué pendant ses trois années d'absence, dont une année et demie comme président des opérations basketball et propriétaire des Wizards de Washington.

Chose certaine, il sait entretenir son statut de super vedette. Impossible pour les journalistes de l'interviewer dans le vestiaire avant le match. Presque tous les joueurs de la NBA sont disponibles. Pas lui. Les médias ne font pas partie de sa routine d'avant-match, dit-il. Pour ce que j'en ai vu, sa préparation consiste à écouter de la musique dans un complet Armani... Avant le début du match, tandis que ses coéquipiers s'échauffent, son « Airness » reste cachée. Quand il entre, c'est l'apothéose... Soir après soir.

Ce qui agace drôlement les jeunes loups de la NBA. Les Allen Iverson, Kobe Bryant, Vince Carter, Tracy McGrady et compagnie n'ont nullement envie de partager les feux des projecteurs avec Monsieur. Depuis trois ans, on n'a pas cessé de se demander lequel d'entre eux serait le prochain Jordan. Maintenant que l'original est revenu, la question n'intéresse plus personne.

Pire encore, alors que les commanditaires commencent à lorgner vers ces vedettes de la nouvelle génération, voilà que la star revient jouer dans leurs plates-bandes... Mis à part son contrat avec Reebok, Allen Iverson n'a signé qu'un seul engagement publicitaire l'an dernier : une entente d'un million avec Sega. Malgré ses tatouages et son passé trouble, Iverson n'en reste pas moins le joueur par excellence de la NBA. Jordan, à la retraite, a empoché pour 35 millions ; imaginez ce qu'il pourrait décrocher cette année. Le fric n'a toutefois pas pesé lourd dans son retour : il a accepté de donner la totalité de son salaire cette saison, soit un million, aux victimes du 11 septembre.

« Les jeunes qui montent veulent la peau de Jordan, pas son poster sur leur mur, explique Michael Wilbon, columnist au *Washington Post*. Cette bataille, la vingtaine contre le 23, sera la plus difficile qu'il ait jamais livrée. »

Lors de la conférence de presse annonçant son retour, Jordan a montré qu'il était prêt à relever le défi. « Les jeunes chiens vont me courir après. Eh bien, je ne japperai pas trop loin derrière. Je ne fuis devant personne. Je n'avance pas dans le noir : je sais ce dont je suis capable. »

Déjà pendant les matchs pré-saison, les autres équipes n'ont pas fait de cadeau aux Wizards, croit l'entraîneur Collins. « Regardez les films de nos matchs : les autres équipes jouent avec plus d'intensité contre nous. Tout le monde veut faire payer Michael pour les nombreuses fessées qu'il a données quand il était à Chicago. Nous n'aurons jamais une soirée de congé. »

Le problème, c'est que sa jeune équipe n'a pas les reins assez solides pour supporter pareille pression. Sans Jordan, les Wizards offrent un spectacle plutôt désolant. Même Michael le dit : « Il va falloir que le reste de l'équipe élève son jeu d'un cran pour me suivre. L'équipe est jeune. On s'améliore, mais on est encore trop irrégulier. À mesure qu'on va acquérir de l'expérience, les jeunes vont passer par-dessus cette habitude qu'ils ont de me regarder jouer plutôt que de jouer avec moi. Plus je pourrai partager mon expérience, meilleur on deviendra. Je suis le prolongement de l'entraîneur sur le court, d'une certaine façon. »

La dernière fois que les Wizards ont remporté un match en séries éliminatoires, Ronald Reagan était président ! Jordan est fin seul pour renverser la vapeur et porter cette bande de débutants sur ses épaules. Une très grosse commande, même pour une légende.

Séries ou pas, les recrues vont apprendre aux côtés de Jordan. Et ceux qui voudront le prendre à partie devront se lever de bonne heure. Kwame Brown, premier choix au repêchage en juin dernier, l'a appris à ses dépens. Pendant une pratique, Brown, 7', 19 ans, a lancé un défi à Jordan : un affrontement un contre un. La recrue a perdu 10-2. « Maintenant, appelle-moi papa », a lancé le vainqueur devant le reste de l'équipe.

Oui papa...

FORTERESSE

Suite de la page G 1

Comme Québec

Pour y parvenir, les organisateurs dépêcheront l'artillerie lourde. La présence policière dans la région sera aussi imposante que celle déployée à Québec pendant le Sommet des Amériques : 6000 officiers, plus 2000 bénévoles embauchés pour fouiller les sacs et veiller au bon fonctionnement des détecteurs de métal. « C'est presque deux officiers par athlète », souligne fièrement le directeur des opérations du comité organisateur (SLOC), Fraser Bullock. La force du contingent a d'ailleurs fait dire au représentant républicain de l'Utah au Congrès américain, Chris Cannon, qu'aucune canette de Coke n'entrera sur un site sans avoir été inspectée !

Sur un ordre décrété par l'ancien président Bill Clinton après l'explosion d'une bombe aux Jeux d'été d'Atlanta, en 1996, l'escouade de choc sera dirigée par les services secrets américains. S'y joindront le gouvernement fédéral, les autorités de l'Utah, les forces locales de l'ordre, les militaires, le FBI et le Federal Emergency Management Agency.

Cout de l'opération avant le 11 septembre : 270 millions US. Le COJO veut maintenant 40 millions US de plus de la part du gouvernement fédéral. « C'est devenu nécessaire pour sécuriser des sites qui ne devaient pas être protégés, comme l'hôtel de ville ou l'hôtel de la famille olympique », indique Fraser Bullock. La révision du plan de sécurité touche également l'espace aérien. « Aucun vol commercial ne sera permis lors des cérémonies d'ouverture et de clôture, poursuit le directeur des opérations du SLOC. Pendant le reste des Jeux, les vols cargo feront l'objet d'une surveillance accrue et les vols des avions d'exploration seront interdits. »

Les armes de défense les plus efficaces des forces de l'ordre resteront toutefois ces larges périmètres de sécurité qui ceintureront les sites névralgiques. Le village olympique, qui est situé sur le campus de l'Université de l'Utah, dans les montagnes, sera ainsi protégé par un imposant mur de béton surplombé de caméras de surveillance et de détecteurs de mouvement. Les militaires, basés sur une réserve adjacente au village, feront des rondes de reconnaissance dans le quartier.

« La présence de l'armée nous rassure », confie une des responsables du village, Tauna Everett. Le parc qui fait face à son bureau, sur la rue principale du village, servira de tampon entre la « zone internationale » et les autres terrains de l'université. « Ce sera impossible d'entrer dans le village sans accréditation, promet-elle. Le seul moyen d'y accéder sera une navette du comité organisateur. Le site sera très bien contrôlé. »

La construction du mur doit commencer prochainement. Les étudiants qui habitent présente-

ment les appartements destinés aux athlètes devront quitter les lieux au début du mois de janvier. Entre-temps, le SLOC leur fait appel pour tester les installations du village.

Cinq kilomètres à l'ouest, au centre-ville de Salt Lake City, un secteur de plus d'un kilomètre carré sera lui aussi bouclé par un périmètre de sécurité. Les gens y auront accès, notamment lors de la remise des médailles, le soir, mais ils devront auparavant passer la fouille avec succès. « Ça permettra au public de fêter en toute sûreté », explique Fraser Bullock.

Mais est-ce que toutes ces mesures de sécurité seront suffisantes pour effacer le doute qui hante les locaux ? « Si une personne malveillante veut tout faire exploser, on ne pourra rien faire pour l'arrêter, peu importe l'argent et les ressources qu'on en mettra », pense Amy, une jeune femme à l'auteur de la vingtaine qui flâne en face de la vitrine du magasin olympique du centre commercial Crossroads.

Éviter Munich 1972

En plus de rassurer les gens de Salt Lake City, les organisateurs devront faire sentir aux athlètes qu'ils séjourneront en territoire sauf. Au cours des prochaines semaines, il ne faudra pas être surpris si les médias américains évoquent à répétition le spectre des tristes assassinats perpétrés par des commandos palestiniens contre des Israéliens au village olympique de Munich, en 1972.

Le SLOC est confiant qu'un tel événement ne pourra se produire à Salt Lake City. Pour s'en assurer, il a demandé aux comités nationaux olympiques de fournir dès maintenant leur liste des athlètes et des officiels. Ça laissera le temps aux autorités d'enquêter sur chaque personne qui héritera d'une carte d'accès pour le village olympique.

« Nous savons que certains athlètes ne pourront pas se qualifier avant le mois de janvier, et il y aura des exceptions, explique Fraser Bullock. Sauf que si un comité national nous envoie une demande le 1^{er} février, c'est certain qu'elle sera refusée. »

Rendu là, il ne restera plus qu'une semaine avant la cérémonie d'ouverture, phare des Jeux et théâtre des scénarios les plus invraisemblables inventés par le Comité international olympique (CIO) en matière de sécurité. L'un d'entre eux, a confirmé le CIO, faisait état d'un « avion qui s'écrasait dans le Stade olympique au milieu des cérémonies d'ouverture, avec plein de monde, plein d'essence et une télédiffusion internationale en direct ».

De quoi convaincre les Québécois que leur défaite contre Salt Lake City, en juin 1995, était finalement peut-être un bien pour un mal...

Le ciel est bleu, l'enfer est rouge...



MICHEL BLANCHARD
CHRONIQUE

mblancha@lapresse.ca

QUÉBEC

Québec languit sous la pluie.

Les rues sont désertes. Les bars et les restaurants sont inoccupés. La rue Grande-Allée, majestueuse tout près du parlement, délaissée.

Serez-vous étonné d'apprendre que Québec, ma ville chérie, à l'air d'une moribonde.

« On a perdu 70 % de notre chiffre d'affaires depuis les événements que l'on sait », nous dit un maître d'hôtel d'un restaurant fort connu.

À l'Office du Tourisme et des Congrès de Québec, Sylvie Walter, agent en communication, ne cache pas les faits.

« Au dernier trimestre, de septembre à décembre donc, on prévoit un manque à gagner de 40 millions de dollars et la perte de 600 à 650 emplois. Quarante millions de dollars sur un chiffre d'affaires qui frise les 160 millions à cette période-ci de l'année, c'est 25 % de moins. Comme somme d'argent non perçue, c'est énorme.

« On a beau multiplier nos campagnes de promotion, inviter les Américains à prendre leur voiture et à venir nous visiter, rien n'y fait. Comme si personne ne voulait quitter sa famille au cas où quelque chose d'encore plus grave surviendrait. Reste la neige. On mise sur la neige qui tombe plus tôt ici qu'ailleurs pour relancer notre industrie. »

« D'ordinaire, nous dit un autre propriétaire d'établissement, les gens visitent Québec l'été. Et les hommes d'affaires, l'automne. Les hommes d'affaires, cherchez-les, vous n'en trouverez pas. Leur congrès annuel, par souci de sécurité, ils les tiennent présentement dans leur propre ville. »

« On ne peut quand même pas dire aux Américains, conclut Sylvie Walter, de venir nous visiter parce qu'ici il n'y a pas encore de trace d'anthrax... »

« Tout est mort, nous certifie une gentille dame qui conduit un taxi. Quelque chose d'important qui manque à Québec. »

Quelque chose d'important comme les Nordiques, peut-être ?

« Les Nordiques assuraient sûrement une certaine vitalité à la ville et leur départ n'a sûrement pas aidé. Mais il y a plus. Quelqu'un peut-il me dire par exemple pourquoi ils ont construit un casino dans Charlevoix. Aucun touriste n'est prêt à payer 150 dollars de taxi pour s'y rendre. Maudite politique. »

Quelqu'un pourrait-il répondre à la question de la dame ?

Pourquoi avoir construit un casino à la Malbaie plutôt qu'à Québec ?

■ ■ ■

Et les Citadelles dans tout cela ?

Parlons-en des Citadelles.

À l'exception du match d'ouverture et du second, qui, par un effet d'entraînement, a attiré un peu de monde, les Citadelles, toujours invaincus après sept matches, n'attirent pas 3000 amateurs par rencontre.

Pire, on semble s'en désintéresser complètement.

Un jeune homme, venu me reconduire à l'hôtel, me demande ce que je fais à cette heure indue au Colisée.

— Les Citadelles, mon vieux. Ribeiro, Chouinard, Hainsey, ça ne te dit rien ?

« Les Citadelles, il y avait un match ce soir ? Moi, après le départ des Nordiques, je suis allé voir l'autre équipe. Comment elle s'appelait, donc ? »

— Les Rafales.

« Oui, oui, les Rafales de la Ligue américaine.

— Les Rafales de la Ligue internationale.

« Oui, oui, c'est ça, les Rafales de la Ligue internationale. »

Pas besoin de posséder un doctorat en agronomie pour comprendre le désintéressement des gens de Québec pour le hockey.

Suffit d'un exemple. Un seul.

Prenez les Expos. Quand nos deux marchands de tapis auront foutu le camp avec leur équipe achetée à vil prix, si d'aventure l'envie leur prenait d'installer leur club école à Montréal, vous iriez les encourager, vous ?

Come on.

Dans l'esprit des Québécois, les Citadelles, ce sont le Canadien. Et n'eut-été du Canadien, les Nordiques seraient encore à Québec.

Comprenez-vous ?

Quand on est un Nordique, on est un bleu. Et quand on est un bleu, mes patrons me comprendront, c'est comme la politique, on est peinturé bleu à vie.

Tandis que les Citadelles, c'est rouge mur à mur...

■ ■ ■

Il y a les rendez-vous manqués et il y a aussi les entrevues ratées.

Celle réalisée avec Ron Hainsey, jeudi matin, va servir d'exemple à mes jeunes étudiants dans la façon disons inappropriée, sinon inexistante, d'une équipe professionnelle à préparer une future grande vedette à bien se comporter devant les médias.

Pourtant, moi qui n'ai d'autres prétentions que celle d'être heureux et celle de bien savoir mener une entrevue, celle réalisée avec le jeune Hainsey a été particulièrement ratée.

Quant au bonheur, je vous dis cela comme ça, en toute confiance, vous aurez compris qu'un gars aussi sensible que moi peut difficilement être heureux. Ne riez pas. Tout me fait mal. Un oiseau qui meurt, un enfant qui pleure, une chanson de Céline, une pierre qui déboule, tout m'atteint et me chamboule. Mercredi par exemple, quand j'ai appris, au lendemain du match des Citadelles contre le St.John, qu'André Savard, Michel Therrien et autres grands ténors du Canadien étaient à Québec et assistaient au match à une centaine de pieds de moi, j'ai comme eu un serrement de coeur.

Moi qui pensais faire partie de la grande famille des Rouges, ils auraient pu, ne trouvez-vous pas, au moins venir me dire bonjour ? Thérien et Savard, ce sont mes frères, un moi à la mode ces temps-ci. Inutile de vous dire que depuis cet incident, le sommeil ne me vient pas facilement.

Maudites attentes, je vous le dis, à cause des déceptions qu'elles engendrent, faut éviter d'avoir des attentes.

Mais revenons à Hainsey.

Jeune Américain bourré de talent, vingt ans, beau gosse, tiens ! il me fait penser à Lindros.

Des allures de jeune premier et des certitudes, comme tous les jeunes de vingt ans, carrées.

Ses coéquipiers disent qu'il ne touche pas à terre. Des jaloux, sans doute.

— Michel Blanchard de *La Presse*,

Monsieur Hainsey. Vous avez deux minutes ?

— Est-ce que je pourrais prendre le temps d'enlever mes patins ?

— Faites, faites, je vous en prie.

Une quinzaine de minutes plus tard.

— Les choses se déroulent relativement bien, Monsieur Hainsey.

— Oui.

— C'est quand même exceptionnel ce que vous accomplissez, non ? Avant d'arriver à Québec, vous n'aviez disputé que quatre matches chez les professionnels. Mieux, vous n'avez disputé qu'une quarantaine de matches par saison à vos quatre dernières années, dans une ligue universitaire par surcroît, là où le calibre de jeu est beaucoup moins fort que celui que l'on retrouve dans la Ligue américaine.

— J'ai joué peu de matches, mais j'en ai disputés beaucoup quand j'étais jeune...

Le ton est hautain. Les réponses débitées sèchement. Et le regard est ailleurs

— Le calibre de jeu de la NCAA se compare avantageusement au junior majeur, poursuit-il. Les joueurs sont plus âgés. Donc du jeu plus robuste, plus solide.

— Avez-vous été déçu d'avoir été cédé aux Citadelles même si vous vous êtes comporté de façon admirable au camp d'entraînement du Canadien ?

— Je ne comprends pas votre question.

(Je m'excuse mon anglais est mauvais (habituellement, ce genre de remarque remet vite les choses en perspective, mais Hainsey ne saisit pas. J'insiste, donc).

— Au fait, comment se comporte votre français ? Avez-vous appris à baragouiner quelques mots ? Vous aimez Québec ?

— Quoi ?

— Vous aimez la ville ? Vous vous plaisez à Québec ?

— Yes, it's OK.

— Le style de jeu en vigueur dans la Ligue américaine vous cause des ennuis ?

— Pardon ?

— Le style de jeu en vigueur dans la Ligue américaine vous sied bien ?

— Yes, it's OK.

— Bon, on se reverra une autre fois, monsieur Hainsey.

Merveilleux métier.

Allez, bon week-end. Demain matin, ne sortez pas sans votre petite laine, ça promet d'être frisquet...

SPORT MOTORISÉ

Carpentier : le 7e temps

PATRICK CARPENTIER a réalisé le septième temps des essais libres du Grand Prix Cart d'Australie à l'issue d'un vendredi (jeudi soir au Québec) détrempé sur le circuit de Surfer's Paradise.

Carpentier, qui n'a effectué que 10 tours de piste, a bouclé le circuit de 4,498 kilomètres en une minute 39,143 secondes, à une vitesse moyenne de 163,328 km/h.

« Il y avait tellement de flaques d'eau sur la piste qu'il était impossible d'améliorer nos temps du matin », a souligné Carpentier.

Pendant ce temps, Alexandre Tagliani, son coéquipier chez Player's/Forsythe, a signé le 15e temps en 1:44,725. Tagliani n'a complété que quatre tours de piste.

« Je suis confiant pour la qualification, nous avons réalisé d'excellentes performances sur circuit routier en saison, a dit le pilote originaire de Lachenaie. »

L'Américain Jimmy Vasser a été l'auteur du meilleur chrono, soit 1:36,911, devant le Brésilien Helio Castroneves (1:36,997) et Adrian Fernandez (1:37,442). — *PC*

CAMELOTS, ADOLESCENTS ET ADULTES

demandés, à temps

partiel, pour la livraison de **La Presse** à domicile

- Avec ou sans voiture
- À commission

Dans les secteurs suivants :

- Auteuil
- Duvernay
- Pont-Viau
- St-Vincent-de-Paul

Responsabilités

- Livraison de *La Presse* devant être effectuée avant 6 h 30 le matin, du lundi au vendredi, et avant 8 h, le week-end.
- Perception des abonnés.

Pour joindre l'entrepreneur de votre région,

M. Normand Levac

composez le **(450) 471-5124**

Courriel : nlevac@lapresse.ca

2001 UNE ANNÉE RECORD CHEZ HYUNDAI...

ATTENDEZ DE VOIR

2002!

L'Accent GS

À partir de

179 \$*

par mois/48 mois
PDSF 12 395 \$

0\$ COMPTANT 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

FINANCEMENT
2,8%
DISPONIBLE JUSQU'À 48 MOIS

L'Elantra berline GL

À partir de

199 \$**

par mois/48 mois
PDSF 15 295 \$

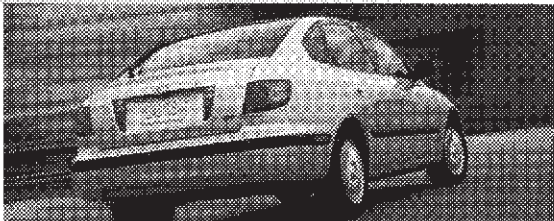
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

SEULEMENT
995\$
COMPTANT

FINANCEMENT
0%
DISPONIBLE JUSQU'À 36 MOIS

La nouvelle Elantra GT



HYUNDAI
UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

GARANTIE 5 ANS

L'UNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE : 5 ANS / 100 000 km
(éléments importants) ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES (3 ans / 60 000 km standard)

Incluant : livraison d'essence • changement de roue en cas de crevaison • déverrouillage • remorquage

Photos à titre indicatif seulement. *Placements de location basés sur un contrat de 48 mois pour l'ACCENT GS 2002 à partir de 179 \$/mois. L'obligation totale du consommateur pour 48 mois est de 8 952 \$ à 9 952 \$ comprenant, au-delà du dépôt de sécurité requis, transport et préparation inclus. Taxes et immatriculation en sus. Financement au détail disponible à un taux de 2,8 % jusqu'à 48 mois. **Placements de location basés sur un contrat de 48 mois pour l'ELANTRA BERLINE GL 2002 à partir de 199 \$/mois. L'obligation totale du consommateur pour 48 mois est de 9 552 \$ à 9 952 \$ comprenant, au-delà du dépôt de sécurité requis, transport et préparation inclus. Taxes et immatriculation en sus. Financement au détail disponible à un taux de 0 % jusqu'à 36 mois. En sus, frais administratifs de 250 \$ reliés au contrat de location pour les modèles 2002. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par kilomètre supplémentaire. Option d'achat au terme de la location. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Soujet à l'approbation du crédit. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Véhicules en inventaire seulement. Offre d'une durée limitée avec finaison d'ici au 31 octobre 2001.

LES PARTENAIRES HYUNDAI

L.H.J.M.Q.

CLASSEMENT									
Division Ouest									
PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts		
Montréal.....	16	9	6	1	0	52	43	19	
Val-d'Or.....	17	7	8	1	1	63	65	16	
R-Noranda.....	18	10	2	0	2	64	71	14	
Hull.....	17	4	9	2	2	44	60	12	

Division Centrale									
PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts		
Shawinigan.....	18	12	4	1	1	83	50	26	
Victoriaville.....	17	10	5	2	0	63	62	22	
Drummond.....	18	11	1	3	0	57	75	11	
Sherbrooke.....	16	3	12	1	0	54	69	7	

Division Est									
PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts		
Rimouski.....	16	12	2	2	0	70	50	26	
B.-Comeau.....	18	10	6	0	2	77	73	22	
Chicoutimi.....	15	10	4	1	0	65	56	21	
Québec.....	19	7	4	1	0	63	74	19	

Division Maritimes									
PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts		
A.-Bathurst.....	19	11	4	3	1	76	64	26	
Halifax.....	15	8	5	2	0	61	51	18	
Cap-Breton.....	18	7	7	3	1	66	67	18	
Moncton.....	19	4	13	2	0	62	90	10	

Un point pour une défaite en prolongation.

JEUDI, 25 OCTOBRE
Val-d'Or 2 Shawinigan 1

Rouyn-Noranda 1 Rimouski 3

VENREDI 26 OCTOBRE

Chicoutimi 4 Moncton 3 (Prol.)

Rouyn-Noranda 3 Acadie-Bathurst 6

Montréal 3 Cap-Breton 5

Hull 4 Québec 1

Baie-Comeau 2 Drummondville 6

Sherbrooke 3 Victoriaville 5

SAMEDI 27 OCTOBRE

Val-d'Or 4 Acadie-Bathurst, 19h

Montréal 2 Halifax, 19h

DIMANCHE 28 OCTOBRE

Montréal 3 Moncton, 14h

Rouyn-Noranda 4 Baie-Comeau, 16h

Chicoutimi 4 Cap-Breton, 16h

Val-d'Or 4 Rimouski, 16h

Drummondville 4 Victoriaville, 16h

Sherbrooke 4 Québec, 19h

Compteurs (Au 26 octobre)					
B	A	Pts			
Linglet, Charles BaC.....	18	20	38		
Pomerville, Jason Sha.....	16	21	37		
Bellemeur, Jonathan Sha.....	9	27	36		
Lumbard, Matthew Vic.....	21	35			
Bruneau, Mathieu Vic.....	15	17	32		
Bouchard, Pierre-Marc Chi.....	11	21	32		
Groulx, Danny Vic.....	8	24	32		
Mallette, Carl Vic.....	10	19	29		
Chelley, Michel Rim.....	14	28			
Kourmay, Eric Chi.....	11	28			
MacRae, Stuart Chi.....	10	18	28		
Montgomery, Chris Mil.....	8	20	28		
Binette, Marc-André Rou.....	16	11	27		
Lites, Brett Mil.....	13	14	27		
Proulx, Olivier Dru.....	9	18	27		

LIGUE DE L'OUEST

CLASSEMENT									
Division Est									
PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts		
Brandon.....	13	8	5	0	0	47	45	16	
Moose Jaw.....	15	6	7	1	1	40	49	14	
Saskatoon.....	13	5	6	1	1	41	49	14	
Regina.....	15	7	5	1	3	42	48	12	
Prince Albert.....	13	9	1	0	0	39	54	7	

Division Centrale									
PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts		
Red Deer.....	15	11	1	3	0	52	27	25	
Lethbridge.....	14	10	2	2	0	64	35	22	
Swift Current.....	15	9	2	3	1	57	37	22	
Calgary.....	13	5	8	0	0	48	62	10	
Medicine Hat.....	15	1	0	0	0	53	70	9	

Division B.C.									
PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts		
Kamloops.....	12	9	2	0	1	57	37	19	
Kootenay.....	15	6	7	2	0	47	49	14	
P. George.....	13	5	5	2	1	54	44	13	
Vancouver.....	12	4	7	0	1	40	52	9	
Kelowna.....	12	3	7	1	1	39	51	8	

Division Américaine									
PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts		
Spokane.....	12	3	0	0	0	46	26	18	
Portland.....	12	7	3	1	1	54	44	16	
Tri-City.....	11	6	4	1	0	31	37	13	
Seattle.....	14	3	11	0	0	42	75	6	

Un point pour une défaite en prolongation.

VENREDI, 26 OCTOBRE

Kamloops 4 Regina, 22h

Kootenay 4 Lethbridge, 22h

Saskatoon 4 Seattle, 22h05

Moose Jaw 4 Brandon, 22h30

Kelowna 4 Prince George, 22h30

Portland 4 Tri-City, 22h35

SAMEDI 27 OCTOBRE

(au Palais des sports, 14h)

DIMANCHE 28 OCTOBRE

Lafleche c. Jonquière

(au Foyer des Loisirs, 14h)

MERCREDI 31 OCTOBRE

Lennoxville c. Lafleche

(au Pavillon Jeunesse, 19h45)

LE SPORT À LA TÉLÉ

SAMEDI 27 OCTOBRE

BASEBALL

19 h 30 TSN (28) RDS (33) FOX (36) **Série mondiale** : le premier match.

COURSE AUTOMOBILE

09 h 00 RDS (33)* Formule Atlantique : de Californie, le Grand Prix de Monterey.

10 h 00 RDS (33)* Formule Ford : de Toronto, Ontario.

15 h 30 SPNET (38) NASCAR : de Phoenix, Arizona, la course Busch Steak-house 200.

00 h 00 TSN (28) RDS (33) CART : de Queensland, le Grand Prix d'Australie.

COURSE DE CHEVAUX

13 h 00 CBC (13) NBC (18) Breeder's Cup : d'Elmont, New York, les huit courses.

FOOTBALL

12 h 00 ABC (22) NCAA : équipes à confirmer.

13 h00 RDS (33) Universitaire canadien: Laval c. McGill.

15 h 00 CBS (21) NCAA : Georgia c. Florida ou South Carolina c. Tennessee.

15 h 30 ABC (22) NCAA : équipes à confirmer.

15 h 30 TSN (28) LCF : Edmonton c. Saskatchewan.

GOLF

16 h 00 RDS (33) PGA : de Pine Mountains, Géorgie, la 3e ronde du Challenge Buick.

19 h 00 SPNET (38) SPGA : de Gaillardia, Oklahoma, la 3e ronde.

23 h 00 SPNET (38)* PGA : de Pine Mountains, Géorgie, la 3e ronde du Challenge Buick.

HOCKEY

19 h 00 SRC (4) LNH : Philadelphie c. **Canadien**.

19 h 00 CBC (13) LNH: Pittsburgh c. Toronto.

22 h 00 CBC (13) LNH: Vancouver c. Edmonton.

SOCCER

10 h 00 SPNET (38) Angleterre : la Premier League.

12 h 30 SPNET (38)* Angleterre : la Premier League.

14 h 30 TLN (57) Italie: Roma c. Lazio.

DIMANCHE 28 OCTOBRE

BASEBALL

19 h 30 RDS (33) FOX (36) **Série mondiale** : le deuxième match.

COURSE AUTOMOBILE

13 h 00 TSN (28)* CART : de Queensland, le Grand Prix d'Australie.

14 h 30 NBC (18) NASCAR : d'Arizona, la course Phoenix 500.

COURSE DE CHEVAUX

15 h 00 SPNET (38) Coronation Futurity : de Woodbine, Ontario, course de purs-sangs.

FOOTBALL

13 h 00 CBC (13) RDS (33) LCF : Hamilton c. **Alouettes**.

13 h 00 CBS (21) NFL : NY Jets c. Caroline.

13 h 00 FOX (36) NFL : Minnesota c. Tampa Bay.

16 h 00 GLO (3) NFL : équipes à confirmer.

16 h 00 CBS (21) NFL : Nouvelle-Angleterre c. Denver.

16 h 00 TSN (28) LCF : Colombie-Britannique c. Calgary.

16 h 00 RDS (33) NFL: équipes à confirmer.

16 h 00 FOX (36) NFL : NY Giants c. Washington.

20 h 30 TSN (28) NFL: équipes à confirmer.

GOLF

15 h 00 ABC (22) PGA: de Pine Mountains, Géorgie, la dernière ronde du Challenge Buick.

16 h 00 SPNET (38) PGA : de Gaillardia, Oklahoma, la dernière ronde.

20 h 00 SPNET (38)* PGA: de Pine Mountains, Géorgie, la dernière ronde du Challenge Buick.

PATINAGE ARTISTIQUE

13 h 00 CBC (13)* Skate America 2001: de Colorado Springs, Colorado.

PATINAGE DE VITESSE

13 h 00 ABC (22)* Coupe du monde sur courte piste.

RUGBY

10 h 00 SPNET (38)* Coupe des six nations : Irlande c. Angleterre.

SOCCER

08 h 15 TLN (57) Italie: Milan c. Bologna.

14 h 30 TLN (57) Italie: Juventus c. Inter.

TENNIS

00 h 00 SPNET (38)* WTA : de Linz, Autriche, la finale de l'Omniium Generali.

= en différé, en reprise, en première diffusion.

Note : horaire sujet à changements de dernière minute de la part des stations.

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

G6

GOLF

NARIAT - JAPON

Annika Sorenstam, Suède bat Michele Redman, E.-U., 5 et 3
 Mhairi McKay, Ecosse bat Patricia Matthews, Ecosse, par 1 trou
 Lorie Kane, Charlottetown, bat Kaori Higo 3 et 1
 Emilie Klien, E.-U., bat Laura Davies, Angleterre par 1 trou
 Pak Se R, Cygès du Sud bat Jane Moodie, Ecosse, ... 2 et 1
 Rachel Teske, Australie bat Wendy Doolan, Australie, 3 et 1
 Huang Yuchen, Taiwan bat Komi Harada 5 et 5
 Aki Takamura bat Jill McGill, E.-U., par 1 trou

OKLAHOMA

Bruce Lietzke 71-63-134
 Bob Eldred 67-68-135
 Gil Morgan 70-66-136
 Tom Kile 68-68-136
 Tom Watson 71-66-137
 J M Canziani 70-68-138
 Hale Irwin 72-68-140
 Bruce Fleisher 70-70-140
 Doug Tewell 71-70-141
 Gary McCord 75-67-142
 Walter Hall 74-68-142
 Tom Jenkins 70-72-142
 Stewart Ginn 73-70-143
 John Schroeder 72-71-143
 John Dorschner 70-73-143
 Larry Nelson 74-71-144
 Dana Quigley 74-70-144
 Mike McCullough 73-71-144
 Jim Thorne 72-72-144
 Jim Ahern 69-75-145
 Jim Colbert 74-71-145
 Vicente Fernandez 72-73-145
 Bruce Summerhays 69-76-145
 Leonard Thompson 75-71-146
 Sammy Rachels 71-75-146
 Minnesota 73-74-147
 Terry Maurer 74-75-149
 John Jacobs 77-73-150
 Ed Dougherty 74-76-150
 Hugh Baiocchi 75-77-152

SUPER SENIOR

Bob Charles 72-69-141
 Jim Colbert 74-71-145
 George Archer 73-74-145
 J.C. Greard 74-71-145
 Al Gelberger 73-72-145
 Mike Hill 75-71-146
 Jim Albis 73-74-147
 Jim Dent 72-75-147
 Jimmy Powell 75-73-148
 DeWitt Weaver 74-74-148
 Gibby Gilbert 72-76-148
 Dale Douglass 75-74-149
 Terry Dill 79-72-151
 Wat McMillan 74-77-151
 Rocky Thompson 73-81-154
 Don Bies 80-77-157

MADRID

Brian Higgins 67-62-129
 Relief Goosen 66-64-130
 Brian Davis 66-64-130
 Steve Webster 68-62-130
 M A Jimenez 65-67-132
 Fredrik Andersson 69-69-145
 David Lynn 68-66-134
 Henrik Nyström 67-67-134
 Stephen Gallacher 64-70-134
 Diego Borrego 69-65-134
 Andrew Marshall 68-68-134
 Robert Coles 66-69-135
 Marcus Brier 67-68-135
 Fernando Roca 67-68-135
 Carlos Rodiles 65-70-135
 Padraig Harrington 63-72-135
 Philip Price 66-69-135
 Van Phillips 68-67-135
 J M Olazababal 69-67-136
 Darren Clarke 67-69-136
 Alastair Forsyth 68-68-136
 Richard Green 69-67-136
 Roger Winchester 71-65-136
 John Bickerton 69-67-136
 Thomas Geoghe 68-68-136
 Stephen Dodd 71-65-136

CYCLISME

HERALD SUN TOUR

12e Et 13e ÉTAPE
 Classement 12e étape Temps
 1. Echucua-Moama 1:07.
 2. Australia Post à 149.
 3. Ballarat Eureka 1:54.
 Classement 13e étape Temps
 1. B. Lancaster (Aus.) en 58:16.
 2. Greg Henderson (Aus.) m.t.
 3. Sean Sullivan (Aus.) à 1.
 Classement général Temps
 1. P. Wrolich (Aut.) 2:7h03:43.
 2. Zbigniew Pletek (Pol.) à 1:11.
 3. Remigius Lupeiks (Lit.) à 4:33.

LES CHOIX DE LA PRESSE

- Catch No, Lukes Samuel, Gangway T.
- Hexagone, Hatton Hanover, Dinamo Mystic.
- Sos Mackaya, Gadfly T. Jaguar Mystic.
- Entrée 1-1A, Copeland Dan, Goodtime Bayama.
- Catch Me If Ucan, Impact, Stormont Bayama.
- Stable Do Bo, Le Rocket, Aquilon Semalu.
- Yankee Wisdom, Jasmin Normand, Stoney Road.
- Township Cobob, Jesse Harper, Canaco Krisco.
- Cavaliere Accent, Untheadream, Trotting Dream.
- Master Of The Game, Rev Hanover, Bullvons Magic.

INSCRITS À L'HIPPODROME DE MTL

- Catch No, Lukes Samuel, Gangway T.
- Hexagone, Hatton Hanover, Dinamo Mystic.
- Sos Mackaya, Gadfly T. Jaguar Mystic.
- Entrée 1-1A, Copeland Dan, Goodtime Bayama.
- Catch Me If Ucan, Impact, Stormont Bayama.
- Stable Do Bo, Le Rocket, Aquilon Semalu.
- Yankee Wisdom, Jasmin Normand, Stoney Road.
- Township Cobob, Jesse Harper, Canaco Krisco.
- Cavaliere Accent, Untheadream, Trotting Dream.
- Master Of The Game, Rev Hanover, Bullvons Magic.

INSCRITS À L'HIPPODROME DE MTL

SAMEDI (19h05)	
PREMIÈRE COURSE: Trot NW1500L5CD Bourse: \$6.500.	
1 Catch No S. Filion 5-2	
2 Eastwood Fly G. Plourde 10-1	
3 Jaguar Mystic P. Deslauriers 3-1	
4 Earl Monroe S. Sullivan 8-1	
5 Promising Eagle J. Lombart 4-1	
6 The Duck J. Hébert 12-1	
7 B Come A Legend G. Lamy 6-1	
8 Gangway T M. Macdonald 9-2	
9 Alexis Power J. Gagnon 15-1	
10 Sos Grizzly D. Gingues 5-1	
DEUXIÈME COURSE: Amble NW5000L5CD Bourse: \$6.500.	
1 Hexagone G. Gendron 9-2	
2 Centerella R. Filion 12-1	
3 Canaco Kenworth S. Filion 10-1	
4 Dinamo Mystic G. Lamy 3-1	
5 Julius Li Abner D. St pierre 15-1	
6 Catch Me If Ucan S. Filion 8-1	
7 Hatton Hanover M. Macdonald 5-2	
8 Venus Du Faubourg R. Simard 4-1	
9 Canaco Kraft G. Plourde 6-1	
TROISIÈME COURSE: Trot NW5000L5CD Bourse: \$7.000.	
1 Davallia J. Hébert 8-1	
2 Sos Mackaya R. Simard 4-1	
3 Jaguar Mystic G. Lachance 6-1	
4 Groutou P. Leblanc 9-2	
5 Gadfly T G. Gendron 5-2	
6 Black Presqu Ile S. Filion 5-1	
7 Pray Tell M. Brisson 12-1	
8 Black Gannon G. Lamy 3-1	
9 Empires Song M. Lachance 10-1	
10 Sonitas Comfort S. Lafleur 7-1	
QUATRIÈME COURSE: Amble W40000L1T Bourse: \$18.000.	
1 Passalled S. Filion 5-2	
1A Dirty Dreamer J. Hébert 5-2	
2 J Ps Scooter R. Simard 7-1	
3 Whos Magic Now G. Lamy 6-1	
4 Copeland Dan G. Plourde 3	
5 D G Gindush R. Gingras 5-1	
6 Special Noc D. St pierre 8-1	
7 Goodtime Bayama Y. Filion 3-1	
CINQUIÈME COURSE: Trot NW3500L5CD Bourse: \$8.500.	
1 Impact Y. Filion 3-1	
2 The Big Ego S. Filion 8-1	
3 Range Speed Today M. Charrier 5-1	
4 Catch Me If Ucan D. St pierre 5-2	
5 Passion Gitan P. Perron 10-1	
6 Valentin Elie G. Lamy 9-2	
7 Stormont Groom D. Jones 4-1	
8 Nectora D. Pilon 6-1	
SIXIÈME COURSE: Amble 9000CLM Bourse: \$7.000.	
1 Woodmere Midas M. Barreau 5-1	
2 Stable Do Bo S. Lacaille 5-2	
3 Le Rocket M. Barreau 3-1	
4 Aquilon Semalu R. Simard 9-2	
5 Acton Gambler S. Filion 12-1	
6 Bolero Rocket G. Lamy 4-1	
7 Elm Groug Mel G. Gendron 6-1	
8 Oro Mongli P. Richer 15-1	
9 Speedy Iino Y. Poirier 8-1	
10 Place Des Art Y. Martel 10-1	
SEPTIÈME COURSE: Trot NW5500L5CD Bourse: \$10.000.	
1 A L Stinger R. Simard 15-1	
2 Yankee Wisdom S. Lacaille 3-1	
3 Bolero Mordant G. Lamy 12-1	
4 Jasmin Normand G. Plourde 4-1	
5 Cherie Danard S. Filion 6-1	

AU 22 OCTOBRE	
1. Chad Campbell 22 \$365.752	
2. Heath Scosmo 17 \$337.090	
3. Rod Pampling 25 \$384.673	
4. Deane Pappas 23 \$262.449	
5. Pat Bates 23 \$244.261	
6. John Rollins 24 \$226.041	
7. Tim Petrovic 22 \$222.210	
8. Jonathan Byrd 19 \$216.514	
9. Jeff Gove 24 \$196.562	
10. Bo Van Pelt 23 \$170.217	
11. Matt Peterson 25 \$161.467	
12. Jason Hill 23 \$161.139	
13. Richard Zokol 20 \$164.072	
14. Michael Long 22 \$159.235	
15. J. J. Arranger 26 \$156.962	
16. Paul Claxton 25 \$151.600	
17. Steve Haskins 24 \$149.889	
18. Ryuji Imada 24 \$149.431	
19. Tjaart Van Der Walt 22 \$146.471	
20. Kelly Gibson 23 \$140.914	
21. Sonny Skinner 23 \$139.681	
22. Chris Couch 25 \$138.916	
23. Brenden Pappas 25 \$135.352	
24. Keeke Cotner 25 \$130.657	
25. Jason Dufner 12 \$129.494	
26. Ben Crane 25 \$125.574	
27. J.M. Benoit 16 \$124.697	
28. D.J. Pappas 19 \$122.886	
29. Brian Kamm 21 \$121.914	
30. Pat Perez 25 \$118.198	
31. David Gossett 12 \$116.288	
127. Dave Barr 12 \$22.629	
145. Jim Rutledge 12 \$16.673	

BOURSIERS BUY.COM									
No	P.D.	1/4	1/2	3/4	Droit	Fin	Temps	Conducteurs	Cotes
Yankee Fargo	2	3	1	1	1-2 1/2	1-6 1/4	1:57.3	S. Brosseau	10.65
Temples GF	7	7	1	2	2-3 1/2	2-5 1/4	1:58.4	J. Hébert	12.60
Canaco Kalso	2	2	6	7	8-7 3/4	3-7 3/4	1:59.1	G. Lamy	5.10
Ont aussi cour: Ajumand, Oprah Montcalm, Fox Valley Mosselle, Apache Dolt, Aurevoir Chance.									
2-YANKEE FARGO	3.30	2.40	2.40	Durée:	0:28.3	0:57.4	1:27.4	1:59.1	
6-ELODY BAYAMA	4.40	5.20	5.20	Prop:	William Caprara,Dexter/Curtis E. Flick,Clayton,NY				
3-LADY PERNA				No 8 Katou Angus retire pour fièvre.					
				Trifecta: (2-5-3), \$95.50-Exacta: (2-6), \$20.70-Quinella: (2-6), \$14.40.					

QUATRIÈME COURSE — AMBLE — FMCL12000.									
BOURSE:\$9.000—Départ: 20H04									
No	P.D.	1/4	1/2	3/4	Droit	Fin	Temps	Conducteurs	Cotes
Eastwood Bow	5	5	9	7	3-1 1/2	1-4 1/4	1:58.2	G. Plourde	31.55
Red Zone	4	4	2	2	2-4 1/2	2-1 1/4	1:58.4	R. Simard	12.75
Hilana Bayama	10	8	9	8	4-2	3-2	1:58.4	G. Lamy	3.55
Ont aussi cour: A Peace Of Jate, Yourealigottotitle, Iris Mystic, Miss Jessy, Pomwal Bay Hazel, Princess Jasmine, La Contentieuse.									
5-EASTWOOD BOW	65.10	20.40	10.60	Durée:	0:27.3	0:56.3	1:26.3	1:58.2	
4-R RED ZONE	67.10	17.20	14.00	Prop:	Sherry A Komis,Cranda				
10-HILANA BAYAMA				Canal Ann C Brunsman,Morkland ON					

CINQUIÈME COURSE — AMBLE — FMNW3500L5CD.									
BOURSE:\$8.500—Départ: 20H23									
No	P.D.	1/4	1/2	3/4	Droit	Fin	Temps	Conducteurs	Cotes
Lucan Laura	8	7	3	1	1-4	1-5 1/2	1:58.1	D. St pierre	3.30
Mighty Sassy	3	2	5	5	5-5 1/4	2-6 5/2	1:59.1	M. Macdonald	23.95
Blue Mood	5	4	7	7	4-3 1/2	3-5 1/2	1:59.2	M. Barreau	12.20
Ont aussi cour:	Charlottes Abby, Jessica Sweet, Rosa Mirabel, Housewife Hanover, Amandajillikean, Cover Girl Merit.								

8-LUCAN LAURA									
9.80	5.40	5.30	Durée:	0:29.0	0:58.0	1:26.4	1:58.1		
3-MIGHTY SASSY	23.90	7.80	Prop:	Ecurie Equilibrium S E C,Legareud/QC					
5-BLUE MOOD			No 2 Life With Day retire par les jambes.						
			Trifecta: (8-3-5), \$878.70-Exacta: (8-3), \$374.50-Quinella: (3-8), \$157.40.						

CINQUIÈME COURSE — AMBLE — FMNW3500L5CD.									
BOURSE:\$8.500—Départ: 20H23									
No	P.D.	1/4	1/2	3/4	Droit	Fin	Temps	Conducteurs	Cotes
Lucan Laura	8	7	3	1	1-4	1-5 1/2	1:58.1	D. St pierre	3.30
Mighty Sassy	3	2	5	5	5-5 1/4	2-6 5/2	1:59.1	M. Macdonald	23.95
Blue Mood	5	4	7	7	4-3 1/2	3-5 1/2	1:59.2	M. Barreau	12.20
Ont aussi cour:	Charlottes Abby, Jessica Sweet, Rosa Mirabel, Housewife Hanover, Amandajillikean, Cover Girl Merit.								

8-LUCAN LAURA									
9.80	5.40	5.30	Durée:	0:29.0	0:58.0	1:26.4	1:58.1		
3-MIGHTY SASSY	23.90	7.80	Prop:	Ecurie Equilibrium S E C,Legareud/QC					
5-BLUE MOOD			No 2 Life With Day retire par les jambes.						
			Trifecta: (8-3-5), \$878.70-Exacta: (8-3), \$374.50-Quinella: (3-8), \$157.40.						

CINQUIÈME COURSE — AMBLE — FMNW3500L5CD.									
BOURSE:\$8.500—Départ: 20H23									
No	P.D.	1/4	1/2	3/4	Droit	Fin	Temps	Conducteurs	Cotes
Lucan Laura	8	7	3	1	1-4	1-5 1/2	1:58.1	D. St pierre	3.30
Mighty Sassy	3	2	5	5	5-5 1/4	2-6 5/2	1:59.1	M. Macdonald	23.95
Blue Mood	5	4	7	7	4-3 1/2	3-5 1/2	1:59.2	M. Barreau	12.20
Ont aussi cour:	Charlottes Abby, Jessica Sweet, Rosa Mirabel, Housewife Hanover, Amandajillikean, Cover Girl Merit.								

8-LUCAN LAURA									
9.80	5.40	5.30	Durée:	0:29.0	0:58.0	1:26.4	1:58.1		
3-MIGHTY SASSY	23.90	7.80	Prop:	Ecurie Equilibrium S E C,Legareud/QC					
5-BLUE MOOD			No 2 Life With Day retire par les jambes.						
			Trifecta: (8-3-5), \$878.70-Exacta: (8-3), \$374.50-Quinella: (3-8), \$157.40.						

CINQUIÈME COURSE — AMBLE — FMNW3500L5CD.									
BOURSE:\$8.500—Départ: 20H23									
No	P.D.	1/4	1/2	3/4	Droit	Fin	Temps	Conducteurs	Cotes
Lucan Laura	8	7	3	1	1-4	1-5 1/2	1:58.1	D. St pierre	3.30
Mighty Sassy	3	2	5	5	5-5 1/4	2-6 5/2	1:59.1	M. Macdonald	23.95
Blue Mood	5	4	7	7	4-3 1/2	3-5 1/2	1:59.2	M. Barreau	12.20
Ont aussi cour:	Charlottes Abby, Jessica Sweet, Rosa Mirabel, Housewife Hanover, Amandajillikean, Cover Girl Merit.								

8-LUCAN LAURA									
9.80	5.40	5.30	Durée:	0:29.0	0:58.0	1:26.4	1:58.1		
3-MIGHTY SASSY	23.90	7.80	Prop:	Ecurie Equilibrium S E C,Legareud/QC					
5-BLUE MOOD			No 2 Life With Day retire par les jambes.						
			Trifecta: (8-3-5), \$878.70-Exacta: (8-3), \$374.50-Quinella: (3-8), \$157.40.						

CINQUIÈME COURSE — AMBLE — FMNW3500L5CD.									
BOURSE:\$8.500—Départ: 20H23									
No	P.D.	1/4	1/2	3/4	Droit	Fin	Temps	Conducteurs	Cotes
Lucan Laura	8	7	3	1	1-4	1-5 1/2	1:58.1	D. St pierre	3.30
Mighty Sassy	3	2	5	5	5-5 1/4	2-6 5/2	1:59.1	M. Macdonald	23.95
Blue Mood	5	4	7	7	4-3 1/2	3-5 1/2	1:59.2	M. Barreau	12.20
Ont aussi cour:	Charlottes Abby, Jessica Sweet, Rosa Mirabel, Housewife Hanover, Amandajillikean, Cover Girl Merit.								

OFFRES D'EMPLOI 300

Suite de la page F10

cyberpresse.workopolis.com

310 BUREAUX 310 BUREAUX 310 BUREAUX

310 BUREAUX 310 BUREAUX

310 BUREAUX 310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

310 BUREAUX

NE REGARDEZ PLUS AILLEURS... VOUS TROUVEREZ LES MEILLEURES OPPORTUNITÉS CHEZ BÉDARD & FORAND !!!!

DIVISION TEMPORAIRE
ADJOINT(E)S ADMINISTRATIF(TIVE)S
VILLE ST-LAURENT / LAVAL / WEST ISLAND
SALAIRE VARIANT DE 16 \$ À 20 \$ / HEURE

Vous avez toujours RÊVÉ(E) de travailler dans le domaine PHARMACEUTIQUE, dans des entreprises d'ENVERGURES où l'ambiance de travail est axée sur l'ENTRAÏDE ???
Pour des VICES-PRÉSIDENTS, des DIRECTEURS dans différents départements.

ADJOINT(E)S ADMINISTRATIF(TIVE)S / SECRÉTAIRES
CENTRE-VILLE
SALAIRE VARIANT ENTRE 14 \$ ET 18 \$ / HEURE

Vous voulez TRAVAILLER dans une entreprise SOLIDE, malgré la situation économique, où les OUVERTURES sont toujours aussi INTÉRESSANTES.

Voici votre chance de travailler dans le domaine BANCAIRE, auprès de VICES-PRÉSIDENTS et de DIRECTRICES.

Vous êtes un bon BRAS DROIT sur lequel on peut compter, sans vous votre patron ne fonctionne PLUS !!!

EXPERT(E) EN BUREAUTIQUE
CENTRE-VILLE
SALAIRE VARIANT DE 15 \$ À 17 \$ / HEURE

Avis de recherche !!!
Vous êtes EXPERT(E) EN BUREAUTIQUE, vous connaissez WORD sur le bout de vos doigts ??? Vous êtes fort(e) techniquement et vous voulez mettre tout ça en PRATIQUE ???
Un environnement de PRESTIGE mais où ils sont tout à la fois près de leurs EMPLOYÉS.

RÉCEPTIONNISTES
CENTRE-VILLE
SALAIRE VARIANT ENTRE 12 \$ À 15 \$ / HEURE

Un poste où vous pourriez mettre à profit votre PROFESSIONNALISME. CONTACT CLIENT sera présent tout au long de votre journée.

Vous êtes habile au clavier et connaissez bien l'entrée de données. Vous allez faire enfin ce que vous AIMEZ.

Attrapez cette occasion !!!

TOULES LES POSTES REQUIERENT LE BILINGUISME
BONNES GRAMMAIRES DANS LES DEUX LANGUES,
WORD, EXCEL ET POWERPOINT

DIVISION PERMANENTE
SECRÉTAIRE / RÉCEPTIONNISTE JUNIOR
22 000 \$ - 24 000 \$ + BÉNÉFICES

Tâches variées.
- Bilinguisme parlé et écrit
- 0 à 6 mois d'expérience
- Entregent et professionnel(le)
- Word et Internet

UN POSTE ALLÉCHANT AU CENTRE-VILLE !!!
SECRÉTAIRE AU CHARGÉ DE PROJETS
28 000 \$ ET PLUS (SELON L'EXPÉRIENCE)
GAMME COMPLÈTE DE BÉNÉFICES /
1 MOIS DE VACANCES DÈS LA PREMIÈRE ANNÉE /
 VENDREDI APRÈS-MIDI DE CONGÉ EN ÉTÉ

Fonctions du poste :
- Transiger avec les Directeurs d'Association et de Haute Direction d'entreprise

Pré-requis :
- 2 ans et plus d'expérience en secrétariat
- Bilingue avec excellente grammaire française
- Facilité d'approche avec les membres
- Word et Excel (intermédiaire à avancé) pour fusion
- PowerPoint (base à intermédiaire)

SECRÉTAIRE
30 000 \$ ET PLUS (SELON L'EXPÉRIENCE)

Votre expertise en bureautique est en demande !!!
Entreprise d'envergure est à la recherche d'une secrétaire qui aime transiger avec le public pour leur réception. Vous aurez à travailler avec une équipe dynamique.

Pré-requis :
- Expérience en bureautique
- Expert(e) en Word
- PowerPoint (un atout)

Prêre de faire parvenir votre curriculum vitae
(version Word) en indiquant le poste qui vous intéresse
à notre adresse courriel : info@bedard-forand.com
SEULES LES CANDIDATURES RETENUES SERONT CONTACTÉES

BÉDARD & FORAND
1255, Carré Phillips, bureau 801, Montréal (Qc) H3B 3G1
Tél. : (514) 875-1117 - Fax: (514) 875-2111



Secrétaires réceptionnistes, les employeurs vous courtisent !

Nous avons plusieurs postes à combler pour des clients dans divers secteurs d'activités au centre-ville, à Ville St-Laurent et Anjou. Les salaires varient entre 25 000 \$ et 30 000 \$ et les conditions de travail sont très intéressantes.

Vous aimez le contact avec les gens, vous avez le souci du service à la clientèle, vous maîtrisez la grammaire française et êtes à l'aise avec MS Office?

Faites parvenir votre C.V. à:
Jacinthe Michaud
Suzanne Tremblay
Tél.: (514) 842-0066
Télé.: (514) 842-7461
Courriel: info@teleterresources.com
Réf.: 011025JMIC



Recherché(e)s pour Ébénisterie Architecturale

Horaires de travail :
8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi

Réceptionniste

Exigences suivantes :
• Bilinguisme essentiel (parlé et écrit)
• Dynamique
• Facilité à travailler en équipe
• Connaissance de Excel et Word essentielle

Commis aux comptes payables
• 3 années d'expérience

Commis sénior en comptabilité
• 5 années d'expérience.

Exigences suivantes pour les 2 postes ci-haut mentionnés :
• Bilinguisme un atout (parlé et écrit)
• Dynamique
• Facilité à travailler en équipe
• Connaissance de Excel et Word essentielle

Ces postes (3) sont permanents à temps plein et nous offrons des avantages sociaux.

Reber inc. / R-2000 inc.
9150 Maurice Duplessis
Montréal (Qc) H1E 7C2
Fax : (514) 494-8324

R 310

PASSEZ L'ACTION DÈS MAINTENANT

OfficeTeam est le chef de file mondial de l'embauche de personnel administratif spécialisé. Nous avons de nombreuses offres temporaires entre autres pour adjoint(e), assistant(e) et directeur(trice) administratif(ve). Parmi les opportunités d'emploi nous cherchons à combler les postes suivants :

Adjoint(e) administratif(ve)
12-14\$/h

Effectuer la gestion de l'agenda, faire des propositions et les mises à jour des tableaux. Environnement Word, Excel et PowerPoint.

Secr taire-R ceptionniste
11-13\$/h

Répondre aux appels et remplir différentes tâches de bureau. Environnement Word et Excel.

1, Place Ville-Marie, bureau 2838
Montréal (Québec) H3B 4R4
(514) 875-1859 Fax (514) 875-8066
Montreal@officeteam.com



SECRÉTAIRE

Notre cabinet est à la recherche d'une secrétaire ayant au moins 3 ans d'expérience (expérience juridique non requise). La candidate devra posséder une excellente grammaire française ainsi que la maîtrise de l'anglais. Elle devra travailler en équipe et connaître les logiciels Word et WordPerfect 8.0. Salaire et avantages sociaux concurrentiels. Équipe jeune et dynamique. Faites parvenir votre curriculum vitae à Mme Langevin (clangevin@ljt.ca)

LEGALTY JOLY THIFFAULT S.E.N.C.
Centre de Commerce Mondial
380, rue St-Antoine ouest, bureau 7100
Montréal (Québec) H2Y 3X7 www.ljt.ca
Tél. : (514) 842-8891 - Téléc. : (514) 842-6202
R 310

TRAVAIL AU TÉLÉPHONE AUCUNE VENTE

Importante firme de sondage fermement établie depuis longtemps recherche intervieweur(se)s téléphoniques :

NOUS OFFRONS :
• Salaire débutant entre 9.15 \$ et 9.65 \$ / h
• Postes à temps partiel, 17h à 21h30. Possibilité travail de jour.
• 4 quarts de travail incluant une journée de fin de semaine (10h à 14h) minimum

NOUS DEMANDONS :
• Bilinguisme oral et écrit
• Facilité à communiquer
• Habileté au clavier
• Fiabilité
• Expérience en service à la clientèle un atout mais non nécessaire

Faire parvenir votre C.V. à:
Michel Content, Groupe C.F. Inc.
Fax: (514) 935-7839
Tél.: (514) 935-4983
R 310

COMPAGNIE de ville St-Laurent est à la recherche d'un(e) commis de bureau bilingue à temps partiel pour notre département d'importation. Bonne connaissance de l'ordinateur et Internet requis. Faire parvenir C.V. par fax: 514-956-7765

COMPTABILITÉ
SALAIRE: 30 000 \$

Notre organisme sans but lucratif spécialisé dans le recyclage de jouets est à la recherche d'un(e) Responsable pour son département de comptabilité.

Description du poste: Responsable de l'organisation du département pour deux entreprises, du développement des outils de contrôle et des systèmes de classement, de la production de rapports, du budget de caisse, des états financiers, de la conciliation bancaire, des comptes à payer et à recevoir et de diverses tâches administratives.

Qualifications: Vous possédez un DEC en comptabilité plus 5 années d'expérience pertinentes. Un titre de CA, CGA ou ICIA est un atout. Vous connaissez bien Fortune 1000, Excel et Word. Vous avez une bonne connaissance des systèmes comptable intercompagnies. Bilingue.

Faites parvenir votre CV par courriel au plus tard le 6 novembre 2001 à l'adresse suivante: luciolelfr@hotmail.com

COMPTABILITÉ
SALAIRE: 30 000 \$

Notre organisme sans but lucratif spécialisé dans le recyclage de jouets est à la recherche d'un(e) Responsable pour son département de comptabilité.

Description du poste: Responsable de l'organisation du département pour deux entreprises, du développement des outils de contrôle et des systèmes de classement, de la production de rapports, du budget de caisse, des états financiers, de la conciliation bancaire, des comptes à payer et à recevoir et de diverses tâches administratives.

Qualifications: Vous possédez un DEC en comptabilité plus 5 années d'expérience pertinentes. Un titre de CA, CGA ou ICIA est un atout. Vous connaissez bien Fortune 1000, Excel et Word. Vous avez une bonne connaissance des systèmes comptable intercompagnies. Bilingue.

Faites parvenir votre CV par courriel au plus tard le 6 novembre 2001 à l'adresse suivante: luciolelfr@hotmail.com

COMPTABLE
35K, ST-LAURENT
POSTE PERMANENT

Minimum 3 ans d'exp.
Bonne connaissance de Excel
Bilinguisme (oral et écrit)
BAC en comptabilité

CONTACTEZ
ALEXANDRA LANGLAIS
Tél: (514) 845-8900 #228
Fax: (514) 845-9090
alex@jbsom.com

CONTENTIEUX
40 - 45 K

Un acteur important du domaine financier, désire embaucher un(e) adjoint(e) administratif(ve) senior pour le V.P. Votre maîtrise de MS Office, vos 5 années et + d'exp. ainsi que votre bilinguisme sont les outils nécessaires pour vous construire cette belle carrière. Avantages sociaux des plus compétitifs. Plusieurs autres postes sont aussi disponibles dans les secteurs bancaires et immobiliers.

MARIE I. POULIN
Tél: (514) 939-7177
Fax: (514) 939-7176
marie.poulin@persalterego.com

ALTER EGO INC
CONTRÔLEUR(EUSE)
Groupe compagnie située à Ville d'Anjou est à la recherche d'un(e) contrôleur(euse) avec min. 5 ans d'exp. pour superviser un département de comptabilité d'environ 10 personnes. Candidate(e) doit être bilingue, travaillant(e) et autonome. Désignation professionnelle requise. Pour remplacement de maternité de 9 mois avec poss. de poste permanent. S.V.P. faxez votre CV. Josie: 514-354-3257.

IMPORTATEUR d'articles de cuir est à la recherche d'une personne bilingue avec expérience dans son département de service à la clientèle, temps plein. Fax 514-382-9213, e-mail frousseau@roelgrp.com

INTERPRÈTES demandé(e)s dans toutes les langues, qualifications de l'université, et secrétaire pour bureau de traduction. 514-277-6398

RÉCEPTIONNISTE Pour bureau d'immobilier. De 9 h à midi en semaine + 1 samedi sur 2 S.V.P. faxez cv. au: 514-727-9294

JURISSEC Inc

Juridique
Unique
Responsable
Rmbattable
Spécialiste
Sélectif
Eclusif
C.Q.F.D.

PLÉTHORE de POSTES DISPONIBLES
Secrétaires et/ou technicien(ne)s juridiques bilingues avec exp. minimale, dans tous les domaines du droit, voici un aperçu de ce qui est offert :

• **CONTENTIEUX** (Plusieurs, Litige et autres)
• **LITIGE** (Médical, bancaire, assurances ou autres - plusieurs postes)
• **JOUR-SOIR-NUIT** (Postes s'adressant à personnes bilingues, solides en informatique et ayant un peu de juridique)
• **DROIT DU TRAVAIL** (Plusieurs postes)
• **COMMERCIAL CORPORAIF** (Plusieurs postes)
• **IMMOBILIER** (Plusieurs postes)
• **VALEURS MOBILIÈRES FINANCIÈRE FISCAL**
• **NOTARIAT, etc.**
• **TECHNICIEN(NE)** (Corporatif ou Litige avec logici Sommaton)
• **INTERIMAIRE** (Bilinguisme et juridique requis)
• **AINSI QUE NOMBREUX AUTRES POSTES.**

NOUS VOUS OFFRONS
CLIENTÈLE TRIÉE
SUR LE VOLET !
Informez-vous concernant nos Séminaires en Droit Civil et Droit Corporatif reconnus par le ministère de l'Éducation

HÉLÈNE ÉTHIER
hethier@sympatico.ca
Tél: 514-842-5555
Fax: 514-849-8846

QUANTUM

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

316 ASSURANCE

OFFRES D'EMPLOI

319 VENTE COMMERCE 319 VENTE COMMERCE 319 VENTE COMMERCE 319 VENTE COMMERCE

Rejoignez-vous à une équipe dynamique dans un secteur à l'avant-garde. Chef de file en télémarketing, Sodema offre : Plusieurs postes disponibles en télémarketing (Vente et service à la clientèle).

- Vous avez les qualifications suivantes :
- Expérience de la vente
- Bilingue
- Excellentes aptitudes à la communication
- Sodema vous offre un monde de possibilités ouvert sur l'avenir...
- Salaire concurrentiel plus commissions
- Gamme complète d'avantages sociaux
- Formation rémunérée
- Environnement de travail moderne et dynamique
- Temps plein et temps partiel.

Sodema, Service des ressources humaines
Téléphone : (514) 287-3236, poste 400
Télécopieur : (514) 285-8005
Courriel : gjob@transcontinental.ca

REPRESENTANT(E)S aux ventes...
REPRESENTANT(E) dynamique pour service à la clientèle...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

Service à la Clientèle
Département du télémarketing
Important manufacturier et distributeur de produits d'emballage...

cyberpresse.workopolis.com

331 ENTRETIEN, SECURITE, CONCIERGE

PREPOSE(E) pour dame non...
A L'ENTRETIEN travaux lourds...

334 SERVICES DOMESTIQUES
PREPOSE(E) pour dame non...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

334 SERVICES DOMESTIQUES
BESOIN préposé(e) pour soins à domicile...

TRANSPORTS ET VEHICULES AUTOMOBILES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES 511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES 550 AUTOMOBILES

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX

PATHFINDER 95 LE...
Toyota Pie-IX



DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900

INDEX DES DÉCÈS

ALLARD, Wilfrid
Beaconsfield
BÉLAIR, Y. Robert
Boucherville
BOUCHER-HAMEL, Madeleine
Sorel
BOURBONNAIS, Claire
Saint-Laurent
CASAVANT (de l'Étoile), Cécile
Montréal
CONNOLLY, Cindy
New York
CRAIG, David Trevor
Repentigny
CRAIG, William George

DA SILVA, Mark
Candiac
DEMERS, Patrick
Candiac
DE MONTIGNY, Robert
Montréal
DUPLESSIS (Cardinal), Simone
Laval
DUQUETTE-RONDEAU, Hélène
Candiac
EISENZOPH (Bourdon), Denise

FORGET, Paul
Laval
GAGNON MIREAULT, Madeleine
Montréal
GAGOSZ, Bernard Arthur
Ottawa, Ontario
GAZAILLE, Irène née Monette

GERMAIN, Adélar
Brossard
GINCE, Georges-Etienne
Montréal
HUOT, Maurice
Montréal
KITTEL, Louise (Séguin)
Laval
LABELLE (née Léger) Jacqueline
Laval
LAFLAMME LEDOUX, Jacqueline

Montréal
LAUZON, Fernand
St-Jérôme
LAUZON, Roma
Montréal
LÉPINE, S. Thérèse c.s.c.
Joliette
MAILLOUX, Frère Marcel, F.É., C.
Laval
McCRAW (Rastoul), Gisèle
St-Lambert
MIZOGUCHI LEMAY, Thérèse
St-Jean-sur-Richelieu
PAUL, Jules
Montréal
PROULX, Alix Landreville
Montréal
SANSSOUCI, Bruno
LaSalle
SULLIVAN, Jean H.
Longueuil
TRUDEAU (Mercille), Beatrice
Pierrefonds
VACHON, Denis
St-Hilaire
ZANCHETTIN - PICHÉ, Daniel
Montréal

DÉCÈS

ALLARD, Wilfrid
1919 - 2001
De Beaconsfield, à l'hôpital Général du Lakeshore, est décédé le 25 octobre 2001, à l'âge de 81 ans et 11 mois, monsieur le Capitaine Wilfrid Allard, pilote d'avion à la retraite, époux de Irène Benard. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Michel (Sylvie Tremblay) et Jean (Ginette Dionne), ses petits-enfants: Amélie, Philippe et Frederick ainsi que son frère Léonard, ses sœurs Alfreda, Yvette, Viola et Marcelle, beaux-frères, belles-sœurs, parents et amis.
Sincères remerciements aux préposés, infirmiers/infirmières et docteur du 2nd Sud pour leurs soins et support. Exposé au **Salon funéraire Collins Clarke** 222, autoroute 20 (sortie Cartier 49) Pointe-Claire
le samedi 27 octobre de 14 à 16 h et de 19 à 21 h, dimanche 28 octobre de 14 à 21 h et lundi 29 octobre à compter de 10 h.
Les funérailles auront lieu le lundi 29 octobre à 13 h en l'église Saint-Joachim, 2, rue Ste-Anne, à Pointe-Claire.



BÉLAIR, Y. Robert
1947 - 2001

À l'hôpital Charles Lemoyne de Greenfield Park, le 24 octobre 2001, est décédé à l'âge de 54 ans, Robert Y. Bélaire, né le 17 octobre 1947, autrefois de Rimouski et domicilié à Boucherville. Robert a lutté pendant deux ans un cancer. Lui survivent ses fils André Karl et Christian et sa petite-fille Coralie. Il laisse aussi dans le deuil ses parents André Bélaire et Madeleine Taillefer, ses frères Richard (Francine Crevier) et Ronald (Marie-France Brunet), son neveu Alexandre et ses nièces Marie-Elise, Catherine, Sophie et Mélanie.
Titulaire d'une maîtrise en éducation, il fut professeur et assistant directeur à l'école secondaire Paul Hubert à Rimouski. Robert sera regretté par tous ses amis de Rimouski et de Bédard (Brésil).
La famille accueillera parents et amis(es) au **Complexe funéraire Urgel Bourg** 222, boul. des Laurentides, Laval
Les funérailles auront lieu le lundi 29 octobre, à 11h, en l'église St-Christophe et de là retour à la chapelle du complexe. Heures de visites continues dimanche de 14 à 22h.

BOUCHER-HAMEL, Madeleine
À l'Hôtel-Dieu de Sorel, le 25 octobre 2001, à l'âge de 73 ans, est décédée Madeleine Boucher, épouse de feu Josaphat Hamel. Elle laisse dans le deuil ses enfants Noël, Jacinthe, Lucie, François et Jean-Raynald et leurs conjoints, ses frères et sœurs ainsi que plusieurs parents et amis.
La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourg** 790, boul. Ste-Croix, St-Laurent www.urgelbourg.com
Les funérailles auront lieu le lundi 29 octobre à 14 h en la chapelle mariale de l'église St-Laurent et de là au cimetière Les Jardins Urgel Bourgie Montréal. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: samedi de 19 à 22 h, dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et lundi dès 13 h.



GAZAILLE, Irène, née Monette

Subitement le 26 octobre 2001, est décédée Irène Monette, à l'âge de 74 ans, épouse de Gérard Gazeille (décédé le 14 juin dernier). Elle laisse dans le deuil ses enfants Suzanne (Gilles) et Claude (Jammie), ses petits-enfants Sophie, Sébastien, Geneviève, Gabriel et Francis, ainsi que sa sœur Fleur-Ange et son frère Dorilas, ses belles-sœurs, plusieurs neveux, nièces et amis.

Exposée à la résidence funéraire Lakeshore Cardinal Inc.
560, Bord du Lac Dorval

Les funérailles auront lieu en l'église La Présentation de la Sainte-Vierge, 665, de L'Église, Dorval, le lundi 29 octobre à 15 h et de là au cimetière de la paroisse. Visites: dimanche de 13 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi dès 10 h.



BOURBONNAIS (Gosselin), Claire
1918 - 2001

À Saint-Laurent, le 23 octobre dernier, à l'âge de 82 ans, est décédée Claire Gosselin, veuve de Camille Bourbonnais. Elle laisse dans le deuil ses deux filles: Josée (Gilles Giard) et Lise (Jacques Desjardins). Un service religieux sera célébré ultérieurement en sa mémoire dans l'intimité de ses proches, afin de respecter le désir de la défunte. La famille remercie le personnel et les bénévoles des soins palliatifs de l'hôpital du Sacré-Coeur pour leur dévouement et chaleur humaine dans ces pénibles circonstances.

Direction Urgel Bourg
www.urgelbourg.com

CASAVANT (Née de l'Étoile), Cécile
Madame Cécile de l'Étoile, épouse de feu Jean-Paul Casavant, est décédée à l'Hôtel-Dieu de Montréal, le 24 octobre 2001, à l'âge de 82 ans.

Elle laisse dans le deuil son fils Me Jean-Pierre Casavant (Me Louise Marchand), sa fille Monique Casavant, ses petits-enfants: Me Isabelle et Marianne Casavant et leur mère Carole Ouimet. Catherine et Nicholas Karas, ses frères Marcel de l'Étoile (feu Fernande Juneau) et Jean-Victor de l'Étoile (Agnès Charbonneau) ainsi que plusieurs neveux, nièces et autres parents et amis. La famille recevra les condoléances à

l'église Notre-Dame-du-Sacré-Coeur
7675, rue Edouard LaSalle, QC

le samedi 27 octobre à compter de 10 heures. Les funérailles auront lieu à 11 h, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec.

Direction: Alfred Dallaire inc.

CONNOLLY, Cindy
A New York, le mardi 11 septembre 2001, est décédée Cindy, épouse de Donald Poissant, fille de Sheila et de feu Jacques, sœur de Diane, épouse de Paul Legere, tante de Jacqueline et Andrea. La famille accueillera parents et amis au

Neweduk Funeral Home
Mississauga Chapel
1981, rue Dundas O.
(une rue à l'est de Erin Mills Parkway)
905-828-8000

samedi le 3 novembre 2001 de 15 à 16 h. Un service commémoratif sera célébré en la chapelle à 16 h. En mémoire de Cindy des dons à la Canadian Red Cross Relief Fund seraient grandement appréciés.



CRAIG, David Trevor
1937 - 2001

À Repentigny, le 24 octobre 2001, à l'âge de 63 ans, M. David Craig est entré dans la présence de son Sauveur et Seigneur Jésus-Christ. Il laisse dans le deuil son épouse Nancy Klinck, ses enfants: Christophe et Catherine, une nombreuse famille et beaucoup d'amis. Pasteur bien-aimé de l'Église réformée St-Paul de Repentigny, Padre dans les Forces Armées Canadiennes et Professeur de l'Institut Farel à Montréal, il laisse aussi dans le deuil ses paroissiens et ses étudiants. La famille accueillera parents et amis aujourd'hui même de 14 à 17 h et de 19 à 22 h ainsi que dimanche le 28 octobre dès 11 h 45 au:

Complexe funéraire Charles E. Rajotte inc.
765, Notre-Dame, Repentigny
Le service religieux aura lieu ce même dimanche à 14 h 30 en l'église Eskine & American, United Church, 3407 avenue du Musée à Montréal. La mise en terre aura lieu lundi le 29 octobre à Berthierville, le cortège partira du complexe funéraire de Repentigny à 10 h. Au lieu de fleurs, des dons à l'Église réformée St-Paul de Repentigny seraient appréciés.

CRAIG, William George (Bill)
Subitement dimanche soir, le 21 octobre 2001, à l'âge de 69 ans, à la profonde douleur de la famille et d'amis, est décédé Bill, époux de Dolly.
Un service commémoratif aura lieu à 14 h (2 h p.m.) lundi le 29 octobre, à l'église anglicane St-James, 642, rue Principale, à Hudson Qc, suivi d'une brève réception. Au lieu de fleurs, veuillez adresser vos dons à la mémoire de Bill, à la Fondation canadienne Réves d'Enfants (514-289-1777) ou à la Fondation des maladies du cœur du Québec (514-871-1551). Votre don sera apprécié.



DA SILVA, Mark
1970 - 2001

De Candiac, le 24 octobre 2001, à l'âge de 31 ans, est décédé Mark da Silva, époux de Muriel Thiriet, père de Kim, Kris et Alex. Fils de M. Lucien da Silva et de Mme Pierrette Boucher. Il laisse également dans le deuil ses beaux-parents Alain et Gisèle Thiriet. Son frère Steve (Chantal Demers), son beau-frère Serge, son neveu et ses nièces Justin, Sandrine et Charlie. Ses amis très chers Claude et Dorine, nombreux parents et amis et tout le personnel de Chez Cora déjeuners. Exposé à

La Maison Darche
7679, boul. Taschereau, Brossard
info@maisondarche.com

Une liturgie aura lieu le mercredi 31 octobre 2001, à 19 h 30 en la chapelle de La Maison Darche et là au crématorium Darche. Heures de visites: mardi de 14 à 22 h et mercredi de 14 à 19 h 30.

DEMERS, Patrick
1970 - 2001
À Candiac, le 26 octobre 2001, à l'âge de 31 ans, est décédé M. Patrick Demers, fils de Henriette Roberge et Pierre Demers. Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses frères Denis et Martin, sa grand-mère Mme Béatrice Roberge ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, parents et amis. Exposé au salon funéraire

Poissant & Fils ltée
180, St-Pierre, St-Constant
(450) 632-1515

Les funérailles auront lieu le lundi 29 octobre à 14 h au centre communautaire St-Marc de Candiac. Toutes marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du Théâtre des Aphasiques ou à l'Association québécoise des personnes aphasiques. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et lundi dès 10 h.



DE MONTIGNY, Robert
1918 - 2001

À Montréal, le 23 octobre 2001, est décédé Robert De Montigny, époux de feu Andrée Renaud. Il laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Francine Girard) et Jocelyne, son petit-fils Philippe ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourg
400 Henri-Bourassa Est, Montréal
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le samedi 27 octobre, à 11 h, en l'église Saint-Nicolas. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés. Heures de visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi à partir de 10 h.

DUPLESSIS (née Cardinal), Simone
1924 - 2001

À Laval, le 25 octobre 2001, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Simone Cardinal, épouse de M. Joseph Duplessis. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, Jean-Claude (Monique Charlebois), Pierrette (Philippe David), Louise (Mario Gervais), Richard (Ginette Gagnon), Lucie (Yvan Lauzon), Réjean (Sylvie Bissonnette) et Raymond (Félicie Gareau). Elle laisse également ses petits-enfants, Sylvie, Josée, Isabelle, Michel, Patrick, Maxime et Catherine, ses arrière-petits-enfants, Roxanne, Jonathan et Amélie. Elle laisse ses sœurs Jeannine (feu Victor Sauriol), Thérèse (François Laframboise), Marie-Claire (feu Yves Bonhomme), son frère André (Claudette Paradis), beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Elle sera exposée au

Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval
le dimanche 28 octobre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le lundi 29 octobre à 11 h en l'église St-Martin, 4080 boul. St-Martin ouest, suivies de l'inhumation au cimetière St-Martin.



EN DES MOMENTS DIFFICILES, il est sécurisant de pouvoir compter sur une équipe professionnelle.
BUFFET SERVI RAPIDE ET EXQUIS
(514) 489-9013



DUQUETTE-RONDEAU, Hélène
1940 - 2001

De Candiac, le 25 octobre 2001, à l'âge de 61 ans, est décédée Madame Hélène Duquette, épouse de feu Luc Rondeau. Elle laisse dans le deuil ses enfants Francine (Nicolino Campanelli), Stéphanie (Martin Primeau), ses petites-filles Mélodie et Fiona, ses frères et sœurs Lucile (Claude Hébert), Robert (Pauline Pépin), Denise (Richard Pinsonnault), Françoise (feu Robert Visockis), André (Denise Bergeron), beaux-frères, belles-sœurs ainsi que neveux et nièces.

Exposée à

La Maison Darche
7679, boul. Taschereau, Brossard
(450) 676-6257

Les funérailles seront célébrées le lundi 29 octobre à 14 h en la paroisse la Nativité à La Prairie.

La famille recevra les condoléances le lundi 29 octobre à compter de 10 h.



EISENZOPH (née Bourdon), Denise
1941 - 2001

À l'hôpital Notre-Dame, le 25 octobre 2001, à l'âge de 60 ans, est décédée Denise Bourdon, épouse de John Eisenzoph. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa belle-mère Anna Eisenzoph, ses sœurs: Hélène, Claire (Alain Blais), Louise ainsi que ses neveux et nièces: Émilie, Mathieu, Julien et François, ses cousins et cousines et de nombreux ami(e)s.

Exposée à

La Maison Darche
258, rue Saint-Charles Ouest, Longueuil
info@maisondarche.com

Les funérailles seront célébrées le lundi 29 octobre 2001 à 10 h 30 en la cathédrale St-Antoine-de-Longueuil (angle St-Charles et ch. Chambly) et de là au cimetière St-Antoine. Heures de visites: dimanche de 19 à 22 h. Lundi: ouverture du salon à 9 h. Un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié.



FORGET, Paul

À Laval, le 26 octobre 2001, à l'âge de 39 ans, est décédé Paul Forget, époux de Julie Roy. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Valérie et Emilie; ses parents Micheline Réjane et Jean-Guy, ses beaux-parents Micheline et J. René Roy, ses frères Gilles, sa sœur Nicole, beaux-frères, belles-sœurs, ainsi que plusieurs parents et amis.

La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourg** 3955, chemin Côte-de-Liesse, St-Laurent www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le lundi 29 octobre 2001 à 11 h en l'église St-Hippolyte et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: samedi de 19 à 22 h, dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et lundi à compter de 9 h 30.

GAGNON MIREAULT, Madeleine
1921 - 2001

À Montréal, le 25 octobre 2001, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Madeleine Gagnon, épouse de feu M. Edouard Mireault. Elle laisse dans le deuil ses enfants Suzanne (Michel Dépatie), Jean et ses petits-enfants Pascal et Marie-Michelle Dépatie, ses frères et sœurs ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs et parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourg
3955 Côte-de-Liesse, St-Laurent
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le lundi 29 octobre, à 11 h, en la chapelle mariale de l'église St-Laurent et de là au cimetière L'Acadie. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: samedi 27 octobre de 19 à 22 h, dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi à l'église à compter de 10 h 30.

GAGOSZ, Bernard Arthur

À sa résidence, le lundi 22 octobre 2001, des suites d'une longue lutte contre le cancer, Berney est décédé paisiblement entouré de son épouse et ses enfants, Nathalie et Christopher. Un diplomate de carrière, il fut Haut-commissaire à Singapour et Brunei, Consul-général à Melbourne en Australie, Minneapolis, San Francisco et Seattle. Il prit une retraite prématurée afin de naviguer autour du monde avec Mary-Lou, son co-pilote. Un service commémoratif aura lieu en l'église anglicane St-Bartholomew, 125, rue MacKay, Ottawa, le mercredi 7 novembre 2001 à 11 h. Parents, amis et collègues sont invités à venir célébrer une vie très remplie. Au lieu de fleurs, des dons au Centre d'accès aux soins communautaires d'Ottawa-Carleton, 1223, rue Michael, Ottawa, K1J 7T2, seraient grandement appréciés.

GERMAIN, Adélar

De Brossard, le 24 octobre 2001, est décédé monsieur Adélar Germain, époux de feu Isola Trudeau. Il laisse dans le deuil ses six enfants, Micheline, Jean-Paul, Yolande, Pierre, Madeleine, Nicole ainsi que leurs conjoints(es) respectifs(ves), petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs autres parents et amis. Exposé à:

La Maison Darche
7679, boul. Taschereau, Brossard
info@maisondarche.com

Les funérailles auront lieu le lundi 29 octobre 2001 à 10 h en l'église La Résurrection (7685 boul. Milan, Brossard), et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures de visites: vendredi de 19 à 22 h, samedi et dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et lundi dès 8 h.



GINCE, Georges-Etienne

Au Manoir Cartierville de Montréal, le 22 octobre 2001, à l'âge de 90 ans, est décédé Georges-Etienne Gince, époux en premières noces de feu Anita Brazeau. Il laisse dans le deuil son épouse Madeleine Albert, ses enfants: Marie-Andrée (Laurent Lantegne), Monique (feu Paul Morin), Thérèse, Michel (Louise Massicotte), Louis (Céline Gondeau), Jean-François (Gisèle Paquin), Pierre (Nathalie Goyer), petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux, nièces, cousins, cousines, amis de Ville St-Laurent. Il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles en présence des cendres se dérouleront le samedi 10 novembre, à 11 h au

Manoir Cartierville

12235, rue Grenet, près Gouin, Montréal
La famille recevra les témoignages de sympathie, une heure avant. Des dons à la Fondation du Manoir Cartierville (enveloppes sur place) seraient appréciés.

Direction Urgel Bourg
www.urgelbourg.com



HUOT, Maurice

À Montréal, le 25 octobre 2001, à l'âge de 90 ans, est décédé M. Maurice Huot, époux de Alice Brassard. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Diane (feu Paul Leduc), Suzanne et Roger, ses petits-enfants Amélie, Arianne, Erika, Marc-André (Ekaterina Tsimberis), Matthieu et Stéphane.

Journaliste, il travailla successivement aux journaux Le Canada, Le Devoir, La Patrie, Le Droit et Montréal-Matin, surtout comme chroniqueur littéraire et artistique. Dans ses loisirs, il s'adonnait à la peinture, à l'écriture et au violon. Instrument dont il a joué jusqu'au crêpuscule de sa vie.

La famille accueillera parents et amis au **Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**

1111, Laurier Ouest,

Outremont

(stationnement à l'arrière du salon)
le mercredi 31 octobre, de 19 à 22 h et le jeudi 1^{er} novembre de 9 h 30 à 10 h 30. Les funérailles suivront à l'église St-Viateur d'Outremont à 11 h et l'inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges



KITTEL, Louise (Séguin)
1933 - 2001

À Laval, le 26 octobre 2001, à l'âge de 68 ans, suite à un courageux combat, est décédée Mme Louise Kittel.
Outre son époux Jean Kittel, elle laisse dans le deuil ses filles Denyse (Daniel Ouimet), Hélène (Michel Hudon), Martine (Robert Bordeleau), ses petits-enfants Guillaume, Thierry, Robin, Mathieu, Mylène, Laurence, ses frères et sœurs, Louis-Pierre c.s.c., Jean-Yves, Marie-Claire c.s.c., Émilienne (Charron), Gabrielle (Dagenais), ses belles-sœurs Simone, Lucille, Jeannine ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Nous te confions, Mamanlou, à ta petite fille Marie.

Elle sera exposée au **Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**

2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval
le samedi 27 octobre de 19 à 22 h, le dimanche 28 octobre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et le lundi 29 octobre dès 8 h.
Un service religieux aura lieu lundi dans la chapelle du Mausolée St-Martin à 9 h.
Des dons à la Fondation canadienne des maladies du rein seraient appréciés.



LABELLE (née Léger), Jacqueline
1921 - 2001

À Laval, le 22 octobre 2001, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Jacqueline Labelle, épouse de feu Edmond Labelle. Elle laisse dans le deuil, ses enfants, Geneviève (Margaret Kinsale), André, Martin (Madeleine Proteau), Françoise (Nabil Soubhi), Anne-Marie, ses petits-enfants, Marie-Odile, Majorique, Zacharia, son frère, François, ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Exposé au

Centre funéraire Côte-des-Neiges inc.
4525, chemin de la Côte-des-Neiges
Montréal (Québec) H3V 1E7
Tél.: 514-342-8000

Les funérailles auront lieu le samedi 27 octobre à 14 h en la chapelle du Centre funéraire Côte-des-Neiges. Heures des visites: samedi 27 octobre de 11 h à 14 h. En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec serait apprécié.

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900

LAFLAMME (Ledoux), Jacqueline
1916 - 2001
À Montréal, le 24 octobre 2001, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Jacqueline Laflamme, épouse de feu Albert Ledoux. Elle laisse dans le deuil sa fille Mireille, son conjoint Joseph Cancilla, sa petite-fille Bianca, ses belles-soeurs Pauline Lancôt (feu Marcel Laflamme), Gisèle Content (feu Guy Laflamme) et Margot Grenier (Guy Grenier), son beau-frère Richard Ledoux, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux ami(e)s dont son coiffeur André. La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourg** 1255, rue Beaumont, Ville Mont-Royal **www.urgelbourg.com**
Les funérailles auront lieu le mercredi 31 octobre, à 11 h, en l'église St-Viateur d'Outremont, 183, av. Bloomfield (coin Laurier) et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons au Petits frères des pauvres seraient appréciés. Heures de visite: mardi 30 octobre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.



LAUZON, Fernand

1915 - 2001
À St-Jérôme, ce 25 octobre 2001, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Fernand Lauzon, époux de Florence Raymond. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Marc (Lise Fournier), Jean-Pierre (Diane David), Christian (Louise Bouchard), ses petits-enfants: Annie, Marie-Christine, Mélanie, Nadine, Olivier, Marianne, ses arrière-petits-enfants: Sarah et Samuel, sa soeur Agathe, ses neveux et nièces ainsi que parents et amis(es). Exposé au salon de la **Maison funéraire Trudel inc.** 400, rue Labelle, St-Jérôme
le lundi 29 octobre 2001 à 14 h. Funérailles le mardi 30 octobre 2001 à 11 h en la Cathédrale de St-Jérôme et de là au crématorium. Il était cofondateur de l'Association de Chasse et Pêche des Laurentides. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

LAUZON, Roma
1917 - 2001
À Montréal, le 24 octobre 2001, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Roma Lauzon, époux de feu Mariette Baril. Il laisse dans le deuil ses enfants, Réjean, Marie-Monique, Pierre-Richard (Mireille Alary) ainsi que ses petits-enfants Isabelle, François, Nicolas et Patrick. Il laisse également son frère ainsi que ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et amis sincères. Les funérailles auront lieu à l'église Notre-Dame-du-Foyer, 5999, 40e Avenue, Rosemont, Montréal, le lundi 29 octobre, à 11 h. La famille recevra les condoléances à partir de 10 h à l'église. Pas de fleurs, des dons à l'Institut de cardiologie de Montréal, en mémoire de son épouse, seraient appréciés.
Direction Alfred Dallaire inc.

LÉPINE, S. Thérèse
Sœur Marie Wilfrid-de-la-Croix c.s.c.
Au Centre hospitalier de Lanaudière, Joliette, le mercredi 24 octobre 2001, à l'âge de 76 ans, est décédée Sœur Thérèse Lépine c.s.c. de la Congrégation de Sainte-Croix. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil ses soeurs et frères: Georges (Flore-Yvette Thibodeau), Bernard (Dina Ricard), Clarisse (Jean-René Nadeau), Jean-Marie (Aline Gaudet), Gilles (Alette Grenier), Yvette (Fabien Gaudet), Françoise (Henri Lépine). Elle était aussi la soeur de feu Marcel (Simone Chevrete), feu Alma (feu Albert Lépine), Wilfrid, père Blanc, décédée, ses neveux et nièces. Elle sera exposée au

Pavillon Saint-Joseph
900, boul. Côte Verdu, Ville Saint-Laurent
le vendredi 26 octobre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Rencontre de prières le vendredi 26 octobre à 19 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 27 octobre, à 14 h, en la chapelle du Pavillon Saint-Joseph. Ouverture du salon funéraire à 13 h. Prière de ne pas envoyer de fleurs.
Direction Magnus Poirier inc.



MAILLOUX, Marcel
(Frère Raymond, F.E.C.)
Frère Marcel Mailloux de la communauté des Frères des Ecoles chrétiennes, est décédé à Laval, le 26 octobre 2001, à l'âge de 85 ans et 1 mois.
Il naquit à Montréal (Ste-Cunégonde), le 26 septembre 1916, de Joseph Mailloux et d'Ilda Sullivan. Il entra au noviciat des F.E.C. en 1937. Il exerça son dévouement auprès des jeunes orphelins à Sendai, au Japon, pendant 19 ans, puis fut magasinier et surveillant au collège de Varennes pendant près de 30 ans.
Il laisse dans le deuil, outre les membres de sa famille religieuse, ses soeurs et beaux-frères, Jeannette et Roméo Curotte, Pierrette et Marcel Lapointe, son frère Fernand, sa belle-soeur Alice, ainsi que des neveux, nièces, cousins, cousines et amis. La dépouille mortelle sera exposée le 31 octobre, à compter de 15 heures (prière communautaire à 19 h 30) et le 1er novembre, à compter de 12 heures, à la **Résidence De-La-Salle** 300, chemin du Bord-de-l'Eau, Laval (salon Toussaint-Dufresne - entrée du côté des archives)
Les funérailles auront lieu le jeudi 1er novembre, à 14 heures, au même endroit. L'inhumation suivra plus tard au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, à Montréal.

McCRAW (Rastoul), Gisèle
De St-Lambert, le 22 octobre 2001, à l'âge de 86 ans, est décédée madame Gisèle Rastoul, épouse de feu Léo McCraw. Elle laisse dans le deuil sa fille Francine (Nicola), son petit-fils Michel (Chantal), ses arrière-petits-enfants, Xavier et Noémie, ses soeurs, Denise et Claire ainsi que plusieurs parents et amis. Les funérailles auront lieu le lundi 29 octobre à 11 h en l'église St-Thomas D'Aquin, angle Alexandra et Queen, St-Lambert. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10 h 30. Direction funéraire: **Complexe Jacques Cartier et Urgel Bourg** 1025, St-Laurent Ouest, Longueuil **www.urgelbourg.com**

MIZOGUCHI LEMAY, Thérèse
1917 - 2001
À St-Jean-sur-Richelieu, le 25 octobre 2001, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Thérèse Lemay, épouse de feu René Mizoguchi. Elle laisse dans le deuil son fils François et sa bru Jeanne Bourque, ses quatre petits-enfants, Nicolas, Alexandre, Jean-François et Martin, ses trois arrière-petits-enfants, Zachary, Tamara et Nathan ainsi que parents et amis.
Sa famille lui souhaite une belle vie dans l'au-delà.
La famille accueillera parents et amis(es) au **Complexe funéraire Magnus Poirier inc.** 6825, Sherbrooke Est, Montréal
Une réunion de prière aura lieu à la chapelle le dimanche 28 octobre à 15 h. Heures des visites: à partir de 14 h.

PAUL, Jules
1923 - 2001
À Montréal, le 25 octobre 2001, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Jules Paul, époux de Mme Lucille Ménard. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, Bernard, Réal (Michèle), Carmen (Serge), ses petits-enfants, Julien, Stéphanie, Catherine, Samuel, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et amis. La famille accueillera parents et amis au: **Complexe funéraire Magnus Poirier inc.** 6825, Sherbrooke Est, Montréal
Les funérailles auront lieu le lundi 29 octobre à 10 heures en l'église St-Donat et de là au Repos St-François D'Assise. Heures des visites: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. - Lundi à partir de 9 heures.



PROULX, Alix (née Landreville)

À Montréal, le 10 octobre 2001, est décédée madame Alix Landreville, épouse de feu Marcel Proulx, fille de feu Henri Landreville et de feu Alix Dessane. Elle laisse dans le deuil ses deux fils: Alain, époux de Josée Lareau, père de Stéphanie; ainsi que Richard, époux de Lise Laferrière, père de Frédéric et de Sylvain.
Selon ses dernières volontés, une cérémonie a été célébrée dans la plus stricte intimité dans la chapelle du **Centre funéraire Côte-des-Neiges** et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, lieu de la sépulture.



SANSSOUCI, Bruno

1916 - 2001
À LaSalle, le 25 octobre 2001, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Bruno Sanssouci (cofondateur et premier président du Club social des amis des scouts), époux en premières noces de feu Yvette Bisson et en 2e noces de Mme Hugnette Gendron. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Yves (Micheline Blais), Lucille, Denise, feu Louise (Albert Poirier), Bruno (Monique Labelle), Ruth (Roland Vigneault), Gilles (Ginette Denis) et Jean (Lucie Pellerin), ses 12 petits-enfants Annick (Charles), Sophie (Claude), Ruth (Sébastien), Julie (Steve), Martine (Eric), Edith (Marc-André), François (Marie-Hélène), André (Marianne), Marc, Karine, Jean-Maxime et Emily; ses 4 arrière-petits-enfants, Jasmine, Carmen, Erika et Justin; ses soeurs Marie-Rose (Roger Leblanc) et Marie-Laure, ses beaux-frères, ses belles-soeurs et de nombreux parents et amis. Exposé samedi le 27 octobre et dimanche le 28 octobre de 14 à 17 h et 19 à 22 et lundi à compter de 8 h 30 à la **résidence funéraire Laurent Thériault** 512 de l'Eglise, Verdun 514-769-3867
Les funérailles auront lieu le lundi 29 octobre, à 10 h, en l'église Coeur Immaculé de Marie, 6300 rue Laurendeau, Montréal et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Au lieu de fleurs, des dons au Club social des amis des scouts, C.P. 122, Verdun, Québec H4G 3E2.

SULLIVAN, Jean H.
1930 - 2001
À l'Hôtel-Dieu de Montréal, le 25 octobre 2001, à l'âge de 71 ans, est décédé Jean H. Sullivan. Il laisse dans le deuil son épouse Claire Beauchemin, son fils Robert (Geneviève Perrault), deux petites-filles, Gentiane et Gabrielle, ses deux frères Earl (Beverly), Wallace (Gisèle Poirier), sa soeur Colleen (feu Guy Bourdeau), ses beaux-frères et belles-soeurs, Micheline Vendette (feu Eugène Sullivan), Fernande Beauchemin Farrar, Ruth (feu Germain Courtemanche), Thérèse Touchette (feu Ubald Beauchemin), Laval Bessette (feu Lucie Beauchemin), plusieurs neveux nièces et autres parents et amis.
La famille recevra les condoléances le dimanche 28 octobre à compter de 14 h aux résidences funéraires

Claude & Edgar Le Sieur
530, 4e Rue, Iberville
Les funérailles auront lieu le lundi 29 octobre à 11 h en l'église St-Athanase d'Iberville, suivies de la crémation. Lundi ouverture à 9 h.
Des dons à la Société d'Arthrite seraient appréciés de la famille.

TRUDEAU (née Mercille), Beatrice
1925 - 2001
À l'Hôpital général du Lakeshore, à Pointe-Claire, QC, le 20 octobre 2001, à l'âge de 76 ans, est décédée Beatrice Trudeau, tendre épouse de Jacques Trudeau, demeurant à Pierrefonds, QC. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, sa belle-fille Suzanne (Ian) McDerimid d'Angleterre, son beau-fils Denis de Ste-Dorothée, son frère Clovis (Claudette), ses soeurs Hélène Cournoyer, Marie-Paule, Suzanne (Donald) McClatchie, ses nièces et neveux, parents et amis. Exposée au **Salon funéraire Rideau** 4275, boul. des Sources Dollard-des-Ormeaux, QC Téléphone: (514) 685-3344
Visites: le dimanche 28 octobre de 13 à 15 h 30, suivies d'un service à la chapelle. L'inhumation aura lieu le vendredi 2 novembre à 11 h aux Jardins commémoratifs Rideau. Toutes marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à l'Association VON, 422, boul. Beaconsfield, Beaconsfield, QC, H9W 4B7 (514-695-8335)



VACHON, Denis

1946 - 2001
À St-Hilaire, le 25 octobre 2001, à l'âge de 55 ans, est décédé M. Denis Vachon, époux de Mme Sylvie Michon. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Justine, sa soeur Pierrette (Allen Weebe), ses frères Mario (Martine D'Anjou) et Robert (Ginette de Bellefeuille), beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Exposé le dimanche 28 octobre 2001 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h au salon funéraire

Maurice Demers inc.
231 boul. Laurier, Beolœil
Les funérailles auront lieu le lundi 29 octobre, à 10 h 30 en l'église de St-Hilaire. L'inhumation au cimetière du même endroit. Lundi matin ouverture du salon dès 9 h. Des dons à la Fondation du cancer seraient appréciés.

ZANCHETTIN-PICHÉ, Daniel
À Montréal, le 25 octobre 2001, à l'âge de 19 ans, est décédé Daniel Zanchettin-Piché. Il laisse dans le deuil son père Claudio Zanchettin, sa mère Marie-France Piché, sa soeur Monica, ses grands-parents Gaston Piché, Thérèse Baril et Giuseppina Panizzo, ses oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines ainsi que les amis de la famille.
La famille accueillera parents et amis le dimanche 28 octobre de 18 à 22 h au salon **Alfred Dallaire inc** 1111, Laurier Ouest Outremont, QC
Le service religieux aura lieu en l'église Ste-Madeleine, 750, avenue Outremont, Outremont, le lundi 29 octobre à 11 h. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.
Remerciements particuliers à toutes les infirmières qui, à travers les années, ont pris soin de lui et en particulier à madame Cécile Bolduc.

1er ANNIVERSAIRE



MARTHE (BIDÉGARÉ) POULIOT

Il y a déjà un an qu'une épouse, une maman, une grand-maman, une soeur, nous quittait pour son dernier repos. Tu étais formidable, aimable, mystérieuse et une perle rare. Le vide que tu as laissé derrière toi est immense et très difficile à vivre. Ton amour et tes beaux yeux sont à jamais gravés dans nos coeurs. Continue de veiller sur nous et d'être notre ange gardien.

Avec amour pour toujours
Paul et tous tes proches
Deux messes commémoratives seront célébrées l'une le mardi 30 octobre 2001 à 16 h 30, à l'église St-Lambert, 41, rue Lorne et l'autre à Québec, le dimanche 4 novembre 2001, à 15 heures, au sanctuaire Notre-Dame du Sacré-Coeur, 71, rue Ste-Ursule.

REMERCIEMENTS



SÉGUIN, Laurent

Votre témoignage de sympathie a été grandement apprécié lors du décès de Laurent Séguin qui est survenu le 29 juillet 2001. Nous remercions sincèrement parents, amis (es) et voisins de leur présence réconfortante et pour les dons à la Société Alzheimer de Laval. Sa femme Josette et ses enfants Chantal, Nathalie et Eric.

DORAIS BRÛLÉ, Liette
Nous tenons à remercier de tout coeur ceux et celles qui nous ont apporté leur soutien et exprimé leur amour lors du décès de Madame Liette Dorais Brûlé survenu le 23 avril 2001.

Votre présence et vos nombreuses marques de sympathie nous ont été d'un précieux réconfort dans ces moments difficiles.
Son époux Fernand, ses enfants Rachel, Sylvie et Pierre-Benoît, ainsi que ses petits-enfants vous prient de considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.



En ce jour où le Seigneur à rappelé à Lui
MLLE MADELEINE LAPERRIÈRE
1914 - 2001

vous avez prié pour elle et vous nous avez manifesté votre amitié réconfortante. Nous vous en sommes grandement reconnaissants
Marcel Laperrrière, ptre ses neveux et nièces

REMERCIEMENTS

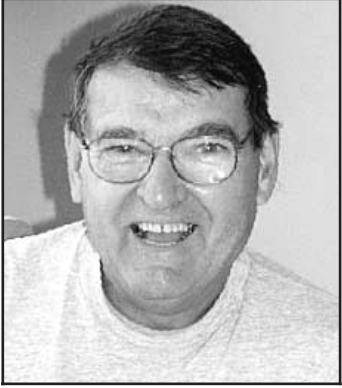
Merci à Ste-Marguerite d'Youville pour faveur obtenue. E.H.
MERCI MON DIEU pour faveur obtenue. L.G.
REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue. A.D.
REMERCIEMENTS à St-Esprit pour faveur obtenue. L.G.
REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue. T.M.

6e anniversaire



Une messe à la mémoire de **M. René Caron** sera célébrée le samedi 27 octobre 2001 à 17 h, en l'église St-Viateur d'Outremont angle av. Laurier et av. Bloomfield.

Hommage de M. Elie S. Sheitoyan.



GUILBAULT, Claude

Suite au décès de Claude Guilbault, survenu le 14 septembre 2001, son épouse Aline, son fils Pierre (Clémence), ses petits-enfants Annie (Stéphane), Caroline et David Guilbault, ses arrière-petits-enfants Noémie, Audrey et Louis Charles Robichaud désirent vous remercier très chaleureusement pour vos témoignages de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, cartes, dons ou visite au salon.
Votre présence au cours de ces moments difficiles nous a été d'un précieux réconfort.

GUY LEMIEUX

Merci de la sympathie que vous nous avez témoignée lors du décès de Guy Lemieux, survenu le 28 septembre 2001.
Que ce soit par des dons, messes, prières, visites, fleurs, cartes, ou appels téléphoniques, votre geste nous a réconfortés.
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.
Son épouse Pierrette, sa mère Ghisèle ses frère et soeur Gilles et Sylvie.



PAQUETTE-LAPIERRE, Laure

1914 - 2001
La famille tient à remercier tous les parents et amis pour avoir assisté aux funérailles de Laure Lapierre, décédée le 19 octobre 2001.
Nous avons été très touchés par tous les gestes que vous avez posés et nous vous remercions nos plus sincères remerciements.

PRIÈRES

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. A.R.

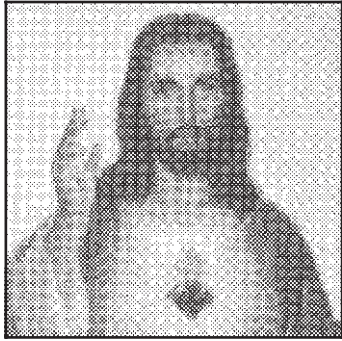
MERCI MON DIEU

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. A.J. et Y.B.

PRIÈRE AU SAINT-ESPRIT

Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue, sans dire la demande. M.D.

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. A.B.



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. V.C.



aux œuvres du Cardinal Léger exprime vos condoléances et aide les plus pauvres du monde: ceux d'ailleurs et ceux d'ici.

Utilisez les cartes dans les maisons funéraires. Nous enverrons votre message de sympathie à la famille éprouvée.
Pour information: (514) 495-2409

2697170

Soutenir la recherche en épilepsie c'est aider les personnes atteintes à sortir de l'ombre



ÉPILEPSIE CANADA

1 877 734-0873

www.epilepsy.ca

Le petit contre le gros



Commençons par le commencement. Commençons par Tim Dwight, receveur des Chargers, en entrevue sur les ondes du réseau Fox cette semaine. C’est qu’on a demandé à Dwight de nous expliquer la grande différence entre Doug Flutie et Rob Johnson. En pleine caméra, le mec a répondu : « La différence ? Doug est bon. Et Rob est mauvais. »

Voilà, la table est mise, mesdames et messieurs. On vous fait grâce des autres déclarations incendiaires, du proprio des Bills qui affirme qu’une victoire contre les Chargers serait mieux qu’un Super Bowl, à certains collègues de Flutie, qui affirment que le petit est comme « une rock star dans un casque ». Au fait, est-ce que Flutie a déjà lancé un téléviseur du 30^e étage, ou mis le feu à sa chambre d’hôtel, comme à la belle époque de Led Zep ? Faudrait savoir...

Tout ça pour dire que, oui, ce Bills-Chargers, prévu pour demain à San Diego, soulève déjà quelques passions sur la planète NFL. Pas que le match ait une importance de taille sur le classement, loin de là ; à 1-4, les Bills ne jouent déjà plus que pour la forme et la fierté. Ce Bills-Chargers est plutôt l’affaire de deux hommes, de deux quarts : Rob Johnson, le gros méchant aux gros bras qui a pris la place de Flutie à Buffalo, et Doug Flutie, le petit de 39 ans au coeur gros comme ça, qui a quitté Buffalo en raison des semp-

ternelles « divergences professionnelles ». Autrement dit, lui et Johnson, c’était comme le feu et l’eau, comme chat et chien, comme Britney et Christina.

Ce qui a mené à une guerre des clans qui fait toujours rage. À Buffalo, l’opération démolition sur Flutie est déjà en marche. Édito plutôt assassin à l’endroit du petit dans les pages du *Buffalo News*, jeudi. Le chroniqueur de la boîte nous y apprend que Flutie n’est pas celui que l’on croit. Que derrière cette image d’homme charmant et généreux se cache un monstre d’égoïsme, un personnage criant d’insécurité, « manipulateur et individualiste », pour citer l’article du *News*. Que Flutie a passé ses dernières années chez les Bills à poignarder Rob Johnson. Bref, que Flutie a un caractère de merde, ce qui explique pourquoi il en est à sa huitième équipe chez les pros (au fait, votre humble serviteur pourrait vous en raconter des bonnes sur le passage de Flutie à Toronto, des bonnes obtenues de la bouche même d’un ancien Argo mais bon, la haine, vous savez, ça ne mène jamais à rien.)

Pendant ce temps à San Diego, on s’amuse à rappeler que les Chargers de Flutie ont une fiche de 4-2 et que les Bills du gros Johnson, eh bien, rien de trop brillant avec une seule victoire en poche... On oublie toutefois que le succès des Chargers a un nom : LaDainian Tomlinson, porteur de ballon et peut-être recrue de l’année. C’est Tomlinson qui force les défensives adverses à jouer la course, ce qui donne un peu plus de temps au petit pour passer l’objet. Le luxe d’un bon porteur de ballon, Rob Johnson ne connaît pas à Buffalo. C’est pourquoi les défensives adverses n’hésitent pas à envoyer sept ou huit hommes sur la ligne contre les Bills. Et c’est pourquoi Johnson ne se souviendra plus de son nom d’ici la fin de l’année. Au fait, à

NOS PRÉDICTIONS 			
FAVORIS	ÉCART	NÉGLIGÉS	R. LABBÉ
Indianapolis	3	KANSAS CITY	Kansas City
BALTIMORE	7 1/2	Jacksonville	Baltimore
TAMPA BAY	au choix	Minnesota	Tampa Bay
DETROIT	3	Cincinnati	Cincinnati
CHICAGO	2 1/2	San Francisco	San Franc.
ST. LOUIS	12 1/2	N. Orléans	St. Louis
Jets de N.Y.	2 1/2	CAROLINE	Jets de N.Y.
DALLAS	au choix	Arizona	Dallas
PHILADELPHIE	1	Oakland	Oakland
DENVER	7 1/2	N. Angleterre	N. Angl.
SAN DIEGO	7 1/2	Buffalo	San Diego
Miami	2 1/2	SEATTLE	Miami
Giants de N.Y.	7 1/2	WASHINGTON	Giants
PITTSBURGH	3	Tennessee	Pittsburgh
Si vous voulez comparer vos prédictions aux nôtres, vous devez tenir compte de l'écart. Ainsi, cette semaine, si vous choisissez les Lions de Detroit, vous concédez 3 points aux Bengals de Cincinnati. Donc, si les Lions l'emportent par 2 points ou moins, vous perdez votre pari. L'équipe qui reçoit est en majuscules. Résultats de la semaine dernière: 3-10. Depuis le début de la saison: 43-37-5			

quand une ligne digne de ce nom pour le protéger rien qu’un peu ? À quand ?

Ce Bills-Chargers ne va pas prouver grand-chose. Les Chargers vont gagner, et puis après ? Une autre victoire contre un adversaire de troisième ordre... Non, ils ne vont pas prouver grand-chose. Mais qu’est-ce qu’on va s’amuser...

■ ■ ■

Les choses sérieuses, maintenant. Les Saints à St. Louis. Demain, 13 heures. Les Rams qui ne veulent rien savoir à 6-0, les Saints qui veulent retrouver un peu de dignité à 3-2. Et surtout, surtout, les Rams qui ont encore en tête cet affront de 31-28 subi à La Nouvelle-Orléans, lors du premier tour des séries en janvier dernier. Bref, ça risque de chauffer sous le toit. On pourrait même voir Dieu, le grand ami et confident de Kurt Warner, partir la vague au son de Who Let The Dogs Out.

Marshall Faulk ne sera pas là pour les Rams. De toute façon, est-ce que ça fait une différence ? Le système de l’entraîneur Mike Martz est si solide qu’une recrue comme Trung Canidate peut récolter 195 verges au sol sans crier gare, comme les Jets l’ont appris la semaine passée ! Alors, pour espérer faire un peu mieux que les Jets, les Saints devront emprunter aux Giants, qui ont eu la bonne idée d’appliquer un maximum de pression sur Warner il y a deux semaines.

Avec le gros Glover au centre et le jeune Darren Howard à l’aile, les Saints ont ce qu’ils faut pour faire souffrir Warner. Cette fois, Martz devra penser à protéger son quart avec un ailier rapproché...

Si les Saints peuvent se rendre à Warner et l’embêter un peu, ils ont une chance. Sinon, on oublie ça. La tertiaire des Saints, fort solide au demeurant, ne pourra pas tenir le coup tout l’après-midi. L’attaque aérienne des Saints n’est pas assez dangereuse, et Ricky Williams ne pourra pas tout faire à lui seul. Avec un peu de chance, les hommes en noir et or vont peut-être tenir les Rams en respect pendant 30 minutes, mais après ça, ça pourrait être laid.

Alors, les Rams. Par deux touchés.

LES ALOUETTES

Pringle revient

RICHARD LABBÉ

MIKE PRINGLE n’a pas voulu confirmer son retour, hier, mais de toute évidence, le porteur de ballon vedette des Alouettes sera enfin en uniforme, demain après-midi au stade Molson.

Oui, Pringle s’est entraîné avec l’équipe hier après-midi. Et il semblait au sommet de sa forme. En début de soirée, le directeur général Jim Popp a d’ailleurs confirmé que le joueur vedette allait être en uniforme pour le match crucial de demain contre Hamilton. « La grande question, en fait, c’est de savoir combien de temps Mike pourra passer sur le terrain, a dit le d.-g. Pour moi, sa présence ne fait aucun doute. »

Autre grande question : est-ce que Pringle sera à 100 % demain après-midi ? Peut-être aussi rouillé un peu ? Après tout, le 27 montréalais n’a pas foulé le terrain depuis le 30 septembre à Hamilton, date de son entorse au pied droit. Mais le principal intéressé refuse de se faire du mauvais sang avec ces questions.

« Il n’y a pas un seul joueur qui est à 100 % à ce stade de la saison, a-t-il expliqué après l’entraînement d’hier. Je ne suis pas encore complètement remis, la douleur est encore là, mais je ne vais pas changer mon style de jeu. »

Le retour de Pringle — combiné à celui, tant attendu, du quart Calvillo — devrait permettre aux Alouettes de ressembler un peu plus à cette équipe de tête qui avait commencé la saison avec une fiche de 9-2. Le président Larry Smith semblait d’ailleurs avoir retrouvé son optimisme proverbial lors du point de presse des festivités de la Coupe Grey, hier midi. Devant un auditoire conquis d’avance, Smith a tenu à rassurer un peu tout le monde en évoquant le retour imminent des blessés. Le président a même déclaré : « Il y a de bonnes chances que l’équipe locale va peut-être se retrouver au Stade olympique lors du match de la Coupe Grey. »

« Larry n’a pas perdu confiance en cette équipe, nous non plus, a ajouté Pringle. Je suis très confiant de voir notre bande participer au match de la Coupe Grey. C’était notre but en début de saison, et ça n’a pas changé. »

Et ceux qui croient que le retour de Pringle et Calvillo pourrait marquer le début d’une heureuse série de victoires ? « C’est très flatteur d’entendre ça, a répondu Pringle. Mais ça ne veut rien dire ; on a déjà perdu des matchs avec Anthony et moi dans l’alignement ! Tout ce qu’on peut faire, c’est aider l’équipe. Un joueur ne peut pas tout faire seul. Mais je peux vous dire que si je suis là dimanche, vous pourrez vous attendre à une forte dose de Mike Pringle. »

Dussault, un Carabin ?

JACQUES DUSSAULT, sans boulot au football depuis 1999, pourrait effectuer un retour sur les lignes de touche. Selon le Réseau des sports, Dussault aurait accepté un contrat de cinq ans afin de diriger les Carabins de l’Université de Montréal, qui vont commencer leurs activités la saison prochaine au sein de l’Union sportive interuniversitaire canadienne. Dussault n’a pas commenté la nouvelle, qui devrait être annoncée de façon officielle en début de semaine prochaine.